

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1939-1940.	N° 4 — IX	ZITTINGSJAAR 1939-1940.

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940**

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article premier.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Instruction publique afférentes à l'exercice 1940 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 1,299,378,724
2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 12,400,922

Soit ensemble, à la somme de . fr. 1,311,779,646

Bruxelles, le 22 février 1940.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

R. GILLON.

Jos. VAN ROOSBROECK.
DEVOS.

**BEGROOTING VAN
HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940**

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾.

Eerste artikel.

Voor de aan dienstjaar 1940 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven van het Ministerie van Openbaar Onderwijs zijn kredieten geopend die beloopen :

1° Voor de gewone uitgaven, de som van fr. 1,299,378,724
2° Voor de uitzonderingsuitgaven, de som van 12,400,922

Te zamen, de som van . . . fr. 1,311,779,646

Brussel, 22 Februari 1940.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

N° 5-IX : Budget.

N° 51 : Rapport.

N° 34 et 73 : Amendements.

Annales du Sénat :

Séances des 25, 30, 31 janvier, 1, 6, 14, 15, 20 et 22 février 1940.

⁽¹⁾ Zie :

Documenten van den Senaat :

N° 5-IX : Begroeting.

N° 51 : Verslag.

N° 34 en 73 : Amendementen.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 25, 30, 31 Januari, 1, 6, 14, 15, 20 en 22 Februari 1940.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER		
DÉPENSES DE PERSONNEL		
1	1. Traitement du Ministre fr. 100,000	140,000 »
	2. Frais d'usage d'une automobile 40,000	
2	Traitements d'activité des fonctionnaires, professeurs, employés et gens de service; indemnités familiale, de résidence, de naissance, de dernière maladie et de funérailles. — Nominations, promotions; augmentations réglementaires :	
	1. Administration centrale fr. 10,253,150	
	2. Musée scolaire national 263,290	
	3. Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement 244,125	
	4. Observatoire royal 1,282,345	
	5. Institut royal météorologique 1,123,100	
	6. Bibliothèque royale 2,853,080	
	7. Musée royal d'Histoire naturelle 2,299,065	
	8. Archives du Royaume 2,369,680	
	9. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique 252,480	
	10. Université de Gand 15,516,660	
	11. Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue flamande. 955,200	
	12. Université de Liège 18,380,640	
	13. Inspection de l'enseignement moyen 1,029,330	
	14. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat. 151,040,700	
	<i>(Par dérogation aux lois du 1^{er} juin 1850 et du 15 juin 1881, les lois et règlements relatifs à la comptabilité publique sont applicables aux établissements de l'enseignement moyen.)</i>	
	15. Inspection des écoles normales de l'Etat 597,630	
	16. Inspection diocésaine 1,136,100	
	17. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application 20,728,250	
	18. Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. Traitements, prévus par la loi organique, du personnel enseignant des écoles normales agréées (provinciales, communales ou privées) et des écoles d'application annexées aux écoles normales provinciales agréées. Indemnités acquises aux professeurs, aux instituteurs et institutrices porteurs d'un ou de plusieurs certificats de capacité pour l'enseignement de certaines branches en vertu de l'ancien article 34 de la loi organique de l'instruction primaire 11,214,000	
	19. Pensionnats pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe 450,120	
	20. Inspection de l'enseignement primaire 9,681,430	1,157,073,765 »
	21. Service annuel ordinaire de l'instruction primaire :	
	Traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables. Indemnité acquise aux instituteurs et institutrices porteurs d'un ou de plusieurs certificats de capacité pour l'enseignement de certaines branches conformément aux prescriptions de l'ancien article 34 de la loi organique de l'instruction primaire. Instituteur itinérant 757,500,000	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE AFDEELING. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK UITGAVEN VOOR PERSONEEL 1. Jaarwedde van den Minister. 2. Kosten van gebruik van een auto-rijtuig. Activiteitswedden der ambtenaren, leeraars, beambten en bedienden; kindertoelagen, verblijf- en geboortevergoedingen, vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis. — Benoemingen; bevorderingen; reglementaire verhoogingen : 1. Hoofdbestuur. 2. Nationaal Schoolmuseum. 3. Contrôle over de toepassing der taalwetten in zake onderwijs. 4. Koninklijke Sterrenwacht. 5. Koninklijk Weerkundig Instituut. 6. Koninklijke Bibliotheek. 7. Koninklijk Natuurhistorisch Museum. 8. Rijksarchief. 9. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten. 10. Universiteit te Gent. 11. Staatsschool voor het Vlaamsch veeartsenijonderwijs. 12. Universiteit te Luik. 13. Toezicht over het middelbaar onderwijs. 14. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen. <i>(In afwijking van de wetten van 1 Juni 1850 en van 15 Juni 1881, zijn de wetten en reglementen op de Staatsschooltoelagen toepasselijk op de middelbare onderwijsinstellingen.)</i> 15. Toezicht over de Rijksnormaalscholen. 16. Diocesaan toezicht. 17. Rijksnormaalscholen, normaalafdeelingen voor middelbaar onderwijs van den lageren graad, normaalafdeelingen voor bewaarschoolonderwijs, oefenscholen. 18. Gewone jaarlijksche dienst van het lager normaal onderwijs. Jaarwedden voorzien bij de organieke wet van het onderwijzend personeel van de aangenomen normaalscholen (provinciale, gemeentelijke of private) en der oefenscholen verbonden aan de erkende provinciale normaalscholen. Verworven vergoedingen aan leeraars, onderwijzers en onderwijzeressen houders van één of meer bekwaamheidsgetuigschriften voor het onderwijs in zekere vakken krachtens het oud artikel 34 der wet tot regeling van het lager onderwijs. 19. Kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. 20. Toezicht over het lager onderwijs. 21. Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs : Wettelijke jaarwedden van het onderwijzend personeel van de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen of bewaarscholen. Verworven vergoedingen aan onderwijzers en onderwijzeressen houders van één of meer bekwaamheidsgetuigschriften voor het onderwijs in zekere vakken, overeenkomstig de bepalingen van het oud artikel 34 der wet tot regeling van het lager onderwijs. Rondtrekkende onderwijzer.	1 2

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
19	22. Part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, en congé pour cause de maladie 23. Part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux donné par des délégués des ministres des cultes aux élèves des écoles primaires communales, en cas de refus du personnel enseignant de se charger de ce soin et d'insuffisance du clergé paroissial 24. Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture : Personnel enseignant 25. Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : Personnel administratif 26. Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : Personnel enseignant 27. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers 28. Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs 29. Inspection des académies et écoles de dessin 30. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : Musées ancien et moderne et Musée Wiertz 31. Musées royaux d'Art et d'Histoire 32. Musée Constantin Meunier 33. Château de Mariemont 34. Château de Gaasbeek 35. Commission royale des Monuments et des Sites 36. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles 37. Conservatoire royal de Musique de Liège 38. Conservatoire royal de Musique de Gand 39. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers 40. Inspection des écoles de musique 41. Académie royale de langue et de littérature françaises 42. Académie royale flamande de langue et de littérature <i>(La rémunération de 34,000 francs du Secrétaire perpétuel de l'Académie royale flamande n'est pas soumise aux dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 31 mai 1933.)</i> 43. Inspection des bibliothèques publiques 44. Musée professionnel de l'Etat, à Morlanwelz <i>(Les magistrats qui font partie du personnel enseignant de l'institution touchent une indemnité au même titre que les autres professeurs.)</i> 45. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand 46. Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française 47. Ecole centrale pratique de maréchalerie de l'Etat 48. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux 49. Institut agronomique de l'Etat à Gand 50. Ecole moyenne pratique d'Agriculture de l'Etat à Huy 51. Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Laken 52. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde 53. Ecole moyenne pratique d'Horticulture de l'Etat à Melle (Gand) 54. Institut supérieur de Commerce d'Anvers 55. Enseignement technique	3,780,000 257,000 370,510 387,830 784,265 503,150 717,240 49,880 1,189,900 2,367,790 13,750 107,980 63,000 206,060 1,906,660 1,417,320 1,131,385 1,621,500 47,250 73,580 91,800 303,770 1,189,040 1,702,100 1,454,330 250,460 1,927,130 1,292,870 289,050 440,190 525,080 266,480 1,917,540 119,162,500	

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	22. Aandeel van den Staat in de vergoedingen verleend aan de waarnemende onderwijzers die leden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen met verlof wegens ziekte, vervangen. 23. Aandeel van den Staat in de kosten van het godsdienstonderwijs gegeven door de afgevaardigden van de bedienaars der eerediensten aan de leerlingen der lagere gemeentescholen, in geval het onderwijzend personeel weigert zich hiernede te belasten en de parochiale geestelijkheid daartoe niet volstaat. 24. Nationaal hooger Instituut voor Schoone Kunsten en Bouwkunst : Onderwijzend personeel. 25. Nationaal Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen : Administratief personeel. 26. Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen : Onderwijzend personeel. 27. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen. 28. Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten. 29. Toezicht over de academiën en teekenscholen. 30. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België : Musea voor oude en hedendaagsche kunst en Wiertz-museum. 31. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. 32. Constantin Meunier Museum. 33. Kasteel van Mariemont. 34. Kasteel van Gaasbeek. 35. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 36. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. 37. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik. 38. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent. 39. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen. 40. Toezicht over de muziekscholen. 41. Koninklijke Academie voor Fransche taal- en letterkunde. 42. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde. <i>(De bepalingen van artikel 4 van het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933 gelden niet voor de vergoeding van 34,000 frank van den Bestendigen Secretaris der Koninklijke Vlaamsche Academie.)</i> 43. Toezicht over de openbare bibliotheken. 44. Rijksvakmuseum, te Morlanwelz. <i>(De magistraten die deel uitmaken van het onderwijzend personeel van de inrichting, genieten zooals de andere leeraars een vergoeding.)</i> 45. Rijkshoogere nijverheidsschool te Gent. 46. Staatsschool voor het Fransch veeartsenijonderwijs. 47. Rijkscentrale praktische hoefsmidschool. 48. Rijkslandbouwhoogeschool te Gemblours. 49. Rijkslandbouwhoogeschool te Gent. 50. Rijkspractische middelbare Landbouwschool te Hoei. 51. Rijkshooger normaalinstituut voor Landbouwhuishoudkunde te Lakeu. 52. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde. 53. Rijkspractische middelbare Tuinbouwschool te Melle (Gent). 54. Handelshoogeschool te Antwerpen. 55. Technisch onderwijs.	2

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
3	Rémunération des agents temporaires et salariés :	
	1. Administration centrale.	368,220
	2. Musée scolaire national.	10,440
	3. Observatoire royal	137,890
	4. Institut royal météorologique	6,440
	5. Bibliothèque royale	127,340
	6. Musée royal d'Histoire naturelle	221,740
	7. Archives du Royaume	37,110
	8. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	25,440
	9. Université de Gand	434,560
	10. Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue flamande.	47,460
	11. Université de Liège	799,600
	12. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	2,976,750
	13. Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers	72,300
	14. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	17,880
	15. Ecole Nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs	115,700
	16. Musée royal des Arts décoratifs contemporains de Belgique. Fondation Louis Empain	34,970
	17. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : Musées ancien et moderne et Musée Wiertz	34,120
	18. Musées royaux d'Art et d'Histoire	23,540
	19. Musée Constantin Meunier	8,400
	20. Château de Mariemont	9,975
	21. Château de Gaasbeek	86,545
	22. Commission royale des Monuments et des Sites	14,930
	23. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles	97,075
	24. Conservatoire royal de Musique de Liège	54,500
	25. Conservatoire royal de Musique de Gand	59,820
	26. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	6,570
	27. Académie royale de langue et de littérature françaises	35,805
	28. Académie royale flamande de langue et de littérature	4,900
	29. Musée professionnel de l'Etat, à Morlanwelz	41,465
	30. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand	17,890
	31. Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française	140,620
	32. Ecole centrale pratique de Maréchalierie de l'Etat	6,696
	33. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux	184,675
	34. Institut agronomique de l'Etat à Gand	100,260
	35. Ecole moyenne pratique d'Agriculture de l'Etat à Huy	34,490
	36. Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Laeken	48,220
	37. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde	231,400
	38. Ecole moyenne pratique d'Horticulture de l'Etat à Melle (Gand).	170,000
	39. Institut supérieur de Commerce d'Anvers	5,886
		6,851,622

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Totaal par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
1,172,768,567	Loonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden : 1. Hoofdbestuur. 2. Nationaal Schoolmuseum. 3. Koninklijke sterrenwacht. 4. Koninklijk Weerkundig Instituut. 5. Koninklijke Bibliotheek. 6. Koninklijk Natuurhistorisch Museum. 7. Rijksarchief. 8. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten. 9. Universiteit te Gent. 10. Staatsschool voor het Vlaamsch veeartsenijonderwijs. 11. Universiteit te Luik. 12. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen. 13. Nationaal Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen. 14. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen. 15. Nationale Hoogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten. 16. Belgisch Koninklijk Museum voor hedendaagsche sierkunsten. Stichting Louis Empain. 17. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België : Musea voor oude en hedendaagsche kunst en Wiertz-museum. 18. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. 19. Constantin Meunier Museum. 20. Kasteel van Mariemont. 21. Kasteel van Gaasbeek. 22. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 23. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. 24. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik. 25. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent. 26. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen. 27. Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde. 28. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde. 29. Rijksvakmuseum te Morlanwelz. 30. Rijkshoogere nijverheidsschool te Gent. 31. Staatsschool voor het Fransch veeartsenijonderwijs. 32. Rijkscentrale praktische hoefsmidschool. 33. Rijkslandbouwhoogeschool te Gemblours. 34. Rijkslandbouwhoogeschool te Gent. 35. Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoel. 36. Rijkshooger normaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde te Laken. 37. Rijks tuinbouwschool te Vilvoorde. 38. Rijkspractische middelbare tuinbouwschool te Melle (Gent). 39. Handelshoogeschool te Antwerpen.	3

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
4	Traitements des agents en disponibilité de tous les services ressortissant au Département (Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)	3,483,080	
5	Indemnités pour prestations diverses : 1. Administration centrale fr. 366,525 2. Musée scolaire national (exécution de l'arrêté royal du 28 décembre 1939 supprimant le Musée) 900 3. Offices d'orientation professionnelle 19,500 4. Institut royal météorologique 8,550 5. Bibliothèque royale 85,960 6. Musée royal d'Histoire naturelle 126,000 7. Archives du Royaume 17,755 8. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique : Secrè- taire perpétuel 12,750 9. Commission de la biographie nationale 13,815 10. Commission royale d'Histoire 4,590 11. Commission royale de toponymie et de dialectologie : collaborateurs du secrétaire- trésorier 1,275 12. Institut historique belge de Rome 39,850 13. Université de Gand 1,376,400 14. Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue flamande 85,000 15. Université de Liège 1,457,800 16. Agents comptables des établissements d'enseignement moyen de l'Etat 463,200 17. Surveillants des établissements d'enseignement moyen chargés de la perception du minerval 60,000 18. Pensionnats pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : intérimis 25,000 19. Indemnités aux instituteurs chargés de la tenue des bibliothèques cantonales et de la conservation des collections scientifiques 6,060 20. Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers 31,000 21. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers 510 22. Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs 3,500 23. Inspection des académies et écoles de dessin 5,100 24. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : Musées ancien et moderne et Musée Wiertz 38,800 25. Musées royaux d'Art et d'Histoire 56,795 26. Musée Constantin Meunier 1.000 27. Château de Mariemont 2,000 28. Château de Gaasbeek 500 29. Rédaction du <i>Bulletin des Commissions royales d'Art et d'Archéologie</i> 3,400 30. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles 35,000 31. Conservatoire royal de Musique de Liège 11.665 32. Conservatoire royal de Musique de Gand 17,200	5,092,100 »	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWEEF DER UITGAVEN.	
	Jaarwèdden van het ter beschikking gesteld personeel van alle diensten afhangende van het Departement. (De kredieten gebracht onder de bovenstaande artikelen 2, 3 en 4 zullen bij Koninklijk besluit kunnen overgebracht worden van het eene op het andere naar de behoeften der diensten.)	4
	Vergoedingen voor allerlei diensten : 1. Hoofdbestuur. 2. Nationaal Schoolmuseum. (Uitvoering van het Koninklijk besluit van 28 December 1939 waarbij het Museum afgeschaft wordt.) 3. Diensten voor beroepskeuze. 4. Koninklijk Weerkundig Instituut. 5. Koninklijke Bibliotheek. 6. Koninklijk Natuurhistorisch Museum. 7. Rijksarchief. 8. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten van België : bestendig Secretaris. 9. Commissie voor de Nationale Biografie. 10. Koninklijke Commissie voor Geschiedenis. 11. Koninklijke Commissie voor toponymie en dialectologie : medewerkers van den Secretarispenningsmeester. 12. Belgisch Historisch Instituut te Rome. 13. Universiteit te Gent. 14. Staatsschool voor het Vlaamsch veeartsenijonderwijs. 15. Universiteit te Luik. 16. Rekenplichtige beambten der Rijksinstellingen voor middelbaar onderwijs. 17. Studiemeesters van de Rijksinstellingen voor middelbaar onderwijs belast met het innen van het schoolgeld. 18. Kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : waarnemers. 19. Vergoedingen aan de onderwijzers belast met het houden van de kantonale bibliotheken en met het bewaren van de wetenschappelijke verzamelingen. 20. Nationaal Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen. 21. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen. 22. Rijkshoogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten. 23. Toezicht over de Academiën en Teekenscholen. 24. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België : Musea voor oude en hedendaagsche kunst en Wiertz-Museum. 25. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. 26. Constantin Meunier-Museum. 27. Kasteel van Marlemont. 28. Kasteel van Gaasbeek. 29. Opstellen van het <i>Bulletin van de Koninklijke Commissiën voor kunst en oudheidkunde</i>. 30. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. 31. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik. 32. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.	5

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCIDIENSTJAAR 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
5	33. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers 19,500 34. Académie royale de langue et de littérature françaises 1.000 35. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand 4.900 36. Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française 144.350 37. Ecole centrale pratique de Maréchaleries de l'Etat 7,550 38. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux 91,020 39. Institut agronomique de l'Etat à Gand 84,905 40. Ecole moyenne pratique d'Agriculture de l'Etat à Huy 10,325 41. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde 500 42. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Melle (Gand) 9,650 43. Institut supérieur de Commerce d'Anvers 41,000 44. Personnel des cours temporaires d'enseignement technique et des cours postsecondaires agricoles organisés par l'Etat (y compris les frais divers de fonctionnement) 300,000 <i>(Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, de comités, de jurys, etc., peuvent toucher des indemnités ou des jetons de présence au même titre que les autres membres.)</i>	
6	Secours ordinaires	128,000
7	CHAPITRE II DÉPENSES DE MATÉRIEL, DE FRAIS DE VOYAGE ET DE VACATIONS Loyers, impôts, combustibles, consommation d'eau, de gaz, d'électricité. — Service des vidanges, abonnements, communications téléphoniques et indicateurs des téléphones, affranchissement des correspondances, télégrammes, abonnements aux journaux, documents parlementaires, « Moniteur belge » et publications s'y rapportant : abonnements, numéros isolés, tirés à part. — Transports et autres dépenses de même nature : 1. Hôtel ministériel fr. 45,000 2. Administration centrale et Cabinet du Ministre (y compris l'abonnement à l'Agence Belga et les frais divers des comptes chèques utilisés pour le paiement des traitements du personnel de tous les services ressortissant au Département) 425,000 3. Musée scolaire national (exécution de l'arrêté royal du 28 décembre 1939 supprimant le Musée) : dépenses de matériel de toute nature 10,000 4. Observatoire royal 140,600 5. Institut royal météorologique 15,750 6. Bibliothèque royale 275,000 7. Musée royal d'Histoire naturelle 300,000 8. Archives du Royaume 185,000 9. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique 45,000 10. Institut historique belge de Rome (dépenses de matériel de toute nature) 10,000 11. Université de Gand (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'Université) 1,900,000 12. Ecole de médecine vétérinaire flamande (dépenses de matériel de toute nature) 850,000 13. Université de Liège (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'Université) 2,241,000 <i>(Les avances de fonds faites aux comptables des Universités de l'Etat, chargés du paiement des dépenses prévues aux littéras 11, 12 et 13, supportent les dépenses de ces établissements d'un montant maximum de 5,000 francs et ne visant pas des acomptes dus pour l'exécution d'un contrat.)</i>	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	33. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen. 34. Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde. 35. Rijkshoogere nijverheidsschool te Gent. 36. Staatsschool voor het Fransch veeartsenijonderwijs. 37. Rijkscentrale praktische hoefsmidschool. 38. Rijkslandbouwhoogeschool te Gemblours. 39. Rijkslandbouwhoogeschool te Gent. 40. Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoei. 41. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde. 42. Rijkstuinbouwschool te Melle (Gent). 43. Handelshoogeschool te Antwerpen. 44. Personeel voor de tijdelijke cursussen in het technisch onderwijs en voor de naschoolsche cursussen in den landbouw ingericht door den Staat <i>(met inbegrip van de verschillende kosten voor de werking).</i> <i>(In afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechtelijke inrichting, mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comités, jury's, enz., vergoedingen of presentiegelden trekken uit denzelfde hoofde als de overige leden.)</i>	28
	Gewone hulpelden.	6
	HOOFDSTUK II	
	UITGAVEN VOOR MATERIEEL, REIS- EN VACATIEKOSTEN	
	Huur, belastingen, brandstoffen, verbruik van water, gas, electriciteit. — Ruimdienst, abonnementen op- en aansluiting met de telefoon en telefoonboeken, frankeering van briefwisseling, telegrammen, abonnementen op de dagbladen, parlementaire bescheiden, « Belgisch Staatsblad » en uitgaven welke er mede in verband staan : abonnementen, afzonderlijke nummers, overdrukken. Vervoer van andere uitgaven van denzelfden aard : 1. Ambtswoning van den Minister. 2. Hoofdbestuur en Kabinet van den Minister <i>(met inbegrip van het abonnement op het Agentschap Belga en allerhande kosten voor postchekrekeningen dienende tot de uitbetaling van de wedden van het personeel van al de diensten die van het Departement afhangen).</i> 3. Nationaal Schoolmuseum (uitvoering van het Koninklijk besluit van 28 December 1939 tot afschaffing van het Museum) : uitgaven voor materieel van allen aard. 4. Koninklijke Sterrenwacht. 5. Koninklijk Weerkundig Instituut. 6. Koninklijke Bibliotheek. 7. Koninklijk Natuurhistorisch Museum. 8. Rijksarchief. 9. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten. 10. Belgisch Historisch Instituut te Rome (uitgaven voor materieel van allen aard). 11. Universiteit te Gent <i>(het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van de Universiteit gestort worden).</i> 12. Vlaamsche veeartsenijsschool (uitgaven voor materieel van allen aard). 13. Universiteit te Luik <i>(het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van de Universiteit gestort worden).</i> <i>(De geldvoorschotten toegestaan aan de rekenplichtigen der Rijksuniversiteiten belast met de vereffening der op literas 11, 12 en 13 voorzien uitgaven, dragen de uitgaven van bedoelde inrichtingen die ten hoogste 5,000 frank beloopt en die geen afschrijvingen veroorzaken verschuldigd in uitvoering van contracten.)</i>	7

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
7	14. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : dépenses de matériel de toute nature, assurances; pensionnats communaux repris en vertu de la loi du 17 juin 1937 16,225,000 15. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes pour filles à Arlon et à Bruxelles II. 2,050,000 16. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe 190,000 17. Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers 130,000 18. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers 116,000 19. Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs 55,000 20. Musée royal des Arts décoratifs contemporains de Belgique, fondation Louis Empain 88,600 21. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : Musées ancien et moderne et Musée Wiertz (y compris les rondes des pompters) 100,000 22. Musées royaux d'Art et d'Histoire 276,500 23. Musée Constantin Meunier 18,000 24. Château de Mariemont 45,000 25. Château de Gaasbeek 18,000 26. Commission royale des Monuments et des Sites 16,000 27. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (y compris le chauffage, l'éclairage et la consommation d'eau du « Foyer des élèves ») 125,000 28. Conservatoire royal de Musique de Liège. 58,000 29. Conservatoire royal de Musique de Gand. 63,000 30. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers 65,000 31. Académie royale de Langue et de Littérature françaises 3,000 32. Académie royale flamande de langue et de littérature 14,400 33. Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz (y compris assurances, responsabilité civile) 114,200 34. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'établissement) 150,000 35. Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'établissement). 280,000 36. Ecole centrale pratique de Maréchalerie de l'Etat. 55,000 37. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux (y compris les assurances) (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'Institut) 240,000 38. Institut agronomique de l'Etat à Gand (y compris les assurances) (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'Institut) 220,000 39. Ecole moyenne pratique d'Agriculture de l'Etat à Huy 25,000 40. Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Laeken 89,000 41. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde 130,000 42. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Melle (Gand) 100,000 43. Institut supérieur de Commerce d'Anvers 88,000 Autres dépenses de matériel : 1. Hôtel ministériel (y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle, ou l'indemnité forfaitaire en cas de non utilisation d'une voiture automobile de l'Etat) 75,000 2. Administration centrale et Cabinet du Ministre 716,805	27,588,050 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	14. Rijksmiddelbare onderwijsinrichtingen : uitgaven voor materieel van allen aard; verzekeringen; gemeentelijke kostscholen overgenomen krachtens de wet van 17 Juni 1937. 15. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen en te Brussel II. 16. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. 17. Nationaal Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen. 18. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen. 19. Rijks hogere school voor Bouwkunst en Sierkunsten. 20. Belgisch Koninklijk Museum voor hedendaagsche Sierkunsten. Stichting Louis Empain. 21. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België : Musea voor oude en voor hedendaagsche kunst en Wiertz-Museum (met inbegrip van de ronden der brandweer). 22. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. 23. Constantin Meunier-Museum. 24. Kasteel van Mariemont. 25. Kasteel van Gaasbeek. 26. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 27. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (met inbegrip van de verwarming, de verticling en het waterverbruik van het « Tehuis der leerlingen »). 28. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik. 29. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent. 30. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen. 31. Koninklijke Academie voor Fransche taal- en letterkunde. 32. Koninklijke Vlaamsche Academie voor taal- en letterkunde. 33. Rijksvakmuseum te Morlanwelz (met inbegrip van verzekeringen, burgerlijke verantwoordelijkheid). 34. Rijks hogere nijverheidsschool te Gent (het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van de instelling gestort worden). 35. Staatsschool voor het Fransch Veeartsenijonderwijs (het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van de instelling gestort worden). 36. Rijkscentrale praktische hoefsmidschool. 37. Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloux (met inbegrip van de verzekeringen) (het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van het Instituut gestort worden). 38. Rijkslandbouwhoogeschool te Gent (met inbegrip van de verzekeringen) (het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van het Instituut gestort worden). 39. Rijkspractische middelbare Landbouwschool te Hoei. 40. Rijks hooger normaal instituut voor Landbouwhuishoudkunde te Laken. 41. Rijks tuinbouwschool te Vilvoorde. 42. Rijks tuinbouwschool te Melle (Gent). 43. Handelshoogeschool te Antwerpen.	7
	Andere uitgaven voor materieel : 1. Ambtswoning van den Minister (met inbegrip van de groote herstellingen van de auto of de forfaitaire vergoeding in geval de staatsauto niet gebruikt wordt). 2. Hoofdbestuur en Kabinet van den Minister.	8

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.	Bedrag der kredieten per artikel.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
8	3. Observatoire royal 189,200 4. Institut royal météorologique 150,000 5. Bibliothèque royale 2,500,000 6. Musée royal d'Histoire naturelle 1,225,000 7. Archives du Royaume 185,000 8. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique 90,000 9. Commission de la biographie nationale 450 10. Commission royale d'Histoire 6,800 11. Commission royale de Toponymie et de Dialectologie 1,500 12. Université de Gand (<i>y compris travaux d'écritures spéciaux pour les services scientifiques</i>) (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'Université) 3,000,000 13. Université de Liège (<i>y compris travaux d'écritures spéciaux pour les services scientifiques</i>) (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'Université) 3,000,000 (<i>Les avances de fonds faites aux comptables des Universités de l'Etat, chargés du paiement des dépenses prévues aux articles 12 et 13, supportent les dépenses de ces établissements d'un montant maximum de 5,000 francs et ne visant pas des acomptes dus pour l'exécution d'un contrat.</i>) 14. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat : frais des distributions des prix et des excursions éducatives. Prix spécial du Gouvernement 900,000 15. Ecoles normales de l'Etat (<i>y compris les frais de transport des élèves de l'Ecole normale de Verviers se rendant à la section allemande d'Eupen</i>) et Ecoles moyennes pour filles à Arlon et à Bruxelles II 1,400,000 16. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe 855,000 17. Bibliothèque des écoles normales et des conférences cantonales; musées scolaires cantonaux 60,000 18. Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers (<i>le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse du Musée des académiciens</i>) 245,250 19. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers 115,000 20. Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs 115,500 21. Musée royal des Arts décoratifs contemporains de Belgique. Fondation Louis Empain 100,000 22. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : Musées ancien et moderne et Musée Wiertz (<i>y compris les frais de réception des savants étrangers et de représentation</i>) 190,000 23. Musées royaux d'Art et d'Histoire (<i>y compris les frais de réception des savants étrangers et de représentation, les dépenses de toute nature occasionnées par le service des fouilles</i>) 270,000 24. Musée Constantin Meunier 10,000 25. Château de Mariemont 5,000 26. Château de Gaasbeek (<i>y compris les frais de réception des savants étrangers et de représentation</i>) 26,000 27. Commission royale des Monuments et des Sites (<i>y compris la sténographie et l'impression du compte rendu des séances générales</i>) 17,000 28. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (<i>y compris les frais résultant des auditions d'élèves, des concours et de la distribution des prix, ainsi que les frais de réception</i>) 110,000 29. Conservatoire royal de Musique de Liège (<i>y compris les frais résultant des auditions d'élèves, des concours et de la distribution des prix, ainsi que les frais de réception</i>) 55,000		17,600,405 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
53,579,797 »	3. Koninklijke Sterrenwacht. 4. Koninklijk Weerkundig Instituut. 5. Koninklijke Bibliotheek. 6. Koninklijk Natuurhistorisch Museum. 7. Rijksarchief. 8. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten. 9. Commissie voor de Nationale Biografie. 10. Koninklijke Commissie voor Geschiedenis. 11. Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie. 12. Universiteit te Gent (met inbegrip van speciale schriftwerken voor de wetenschappelijke diensten) (het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van de Universiteit gestort worden). 13. Universiteit te Luik (met inbegrip van speciale schriftwerken voor de wetenschappelijke diensten) (het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van de Universiteit gestort worden). (De geldvoorschotten toegestaan aan de rekenplichtigen der Rijksuniversiteiten belast met de vereffening der op literas 12 en 13 voorziene uitgaven, dragen de uitgaven van bedoelde inrichtingen die ten hoogste 5,000 frank beloopten en die geen afskortingen verleggenwoordigen verschuldigd in uitvoering van contracten.) 14. Koninklijke Atheneae en Rijksmiddelbare scholen : Kosten van de prijsuitdeelingen en opvoedende uitstappen. Bijzondere prijs der Regeering. 15. Rijksnormaalscholen (met inbegrip van de vervoerkosten der leerlingen van de Rijksnormaalschool te Verviers die zich begeven naar de Duitse afdeeling te Eupen) en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen en te Brussel II. 16. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. 17. Bibliotheek der normaalscholen en der kantonale vergaderingen; kantonale schoolmusea. 18. Nationaal Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen (het gebeurlijk overschot van dit krediet, zal, als toelage, aan de kas van het Museum der Academieleiden gestort worden). 19. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen. 20. Rijkshoogere school voor Bouwkunst en Sierkunsten. 21. Belgisch Koninklijk Museum voor hedendaagsche Sierkunsten. Stichting Louis Empain 22. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België : Musea voor oude en hedendaagsche kunst en Wiertz-Museum (met inbegrip van de kosten van het ontvangen van vreemde geleerden en van representatiekosten). 23. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (met inbegrip van de kosten van het ontvangen van vreemde geleerden, en van representatiekosten, allertci uitgaven veroorzaakt door den opgravingsdienst). 24. Constantin Meunier-Museum. 25. Kasteel van Mariemont. 26. Kasteel van Gaasbeek (met inbegrip van de kosten van ontvangen van vreemde geleerden en van representatiekosten). 27. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (met inbegrip van het stenographieren en het drukken van het verslag der algemeene vergaderingen). 28. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (met inbegrip van de kosten voortvloeiende uit de uitvoeringen door leerlingen, uit de wedstrijden, uit de prijsuitdeeling, alsmede de receptiekosten). 29. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik (met inbegrip van de kosten voortvloeiende uit de uitvoeringen door leerlingen, uit de wedstrijden, uit de prijsuitdeeling, alsmede de receptiekosten).	8

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.	Bedrag der kredieten per artikel.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
8	30. Conservatoire royal de Musique de Gand (y compris les frais résultant des auditions d'élèves, des concours et de la distribution des prix, ainsi que les frais de réception) 34,200 31. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers (y compris les frais résultant des auditions d'élèves, des concours, de la distribution des prix, ainsi que les frais de réception) 88,700 32. Académie royale de langue et de littérature françaises 25,000 33. Académie royale flamande de langue et de littérature 25,000 34. Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz 118,000 35. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand (y compris les frais de réception) (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'établissement) 180,000 36. Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'établissement) 500,000 37. Ecole centrale pratique de Maréchalerie de l'Etat 60,000 38. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'Institut) 380,000 39. Institut agronomique de l'Etat à Gand (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'Institut) 250,000 40. Ecole moyenne pratique d'Agriculture de l'Etat à Huy. (Y compris les frais du cours d'agronomie coloniale) 29,000 41. Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Laeken 62,000 42. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde (y compris les frais divers du cours d'horticulture coloniale.) 105,000 43. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Melle (Gand) 95,000 44. Institut supérieur de Commerce d'Anvers 42,000 45. Cours postsecondaires agricoles organisés par l'Etat : matériel didactique 2,000 (Les crédits de l'article 8 pourront être transférés, par arrêté royal, à l'article 7 suivant les besoins des services.)		
9	Fournitures de bureau, reliures et imprimés, que la commande soit faite ou non par l'Office central des Imprimés : 1. Administration centrale fr. 420,000 2. Bibliothèque des écoles normales et des conférences cantonales; musées scolaires cantonaux 6,000 3. Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers 14,400 4. Commission royale des Monuments et des Sites 8,100 5. Commissions royales d'Art et d'Archéologie 2,700 6. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles 8,100 7. Conservatoire royal de Musique de Liège 15,000 8. Conservatoire royal de Musique de Gand 8,800 9. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers 10,000	493,100 »	
10	Bibliothèque centrale : livres et périodiques	50,000 »	
11	Frais de voyage, jetons de présence, indemnités de vacation : 1. Administration centrale fr. 3,243,530 2. Observatoire royal 3,000		

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre.	AANWIJZING	Artikelen.
Totaal per hoofdstuk.	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	
	30. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent <i>(met inbegrip van de kosten voortspruitende uit de uitvoeringen door leerlingen, uit de wedstrijden, uit de prijsuitdeeling, alsmede de receptiekosten)</i>. 31. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen <i>(met inbegrip van de kosten voortspruitende uit de uitvoeringen door leerlingen, uit de wedstrijden, uit de prijsuitdeeling, alsmede de receptiekosten)</i>. 32. Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde. 33. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde. 34. Rijksvakmuseum te Morlanwelz. 35. Rijkshoogere nijverheidsschool te Gent <i>(met inbegrip van de receptiekosten)</i>. <i>(Het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van de instelling gestort worden.)</i> 36. Staatsschool voor het Fransch vecartsenijonderwijs <i>(het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van de instelling gestort worden)</i>. 37. Rijkscentrale practische hoefsmidschool. 38. Rijkslandbouwhoogeschool te Gemblours <i>(het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van het Instituut gestort worden)</i>. 39. Rijkslandbouwhoogeschool te Gent <i>(het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van het Instituut gestort worden)</i>. 40. Rijkspractische middelbare Landbouwschool te Hoei <i>(met inbegrip van de kosten van den kolonialen landbouwcursus)</i>. 41. Rijkshooger normaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde, te Laken. 42. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde <i>(met inbegrip van de verschillende kosten van den kolonialen tuinbouwcursus)</i>. 43. Rijkstuinbouwschool te Melle (Gent). 44. Handelshoogeschool te Antwerpen. 45. Naschoolsche cursussen in de landbouwkunde ingericht door den Staat : leermiddelen. (De kredieten van artikel 8 kunnen overgebracht worden op artikel 7, naar de behoeften der diensten.) Bureau benodigdheden, inbindingen en drukwerken, de bestelling moge al dan niet door het Centraal Bureau voor Drukwerk gedaan zijn : 1. Hoofdbestuur. 2. Bibliotheken der normaalscholen en der kantonnale vergaderingen; kantonnale schoolmusea. 3. Nationaal Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen. 4. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen 5. Koninklijke Commissiën voor Kunst en Oudheidkunde. 6. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. 7. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik. 8. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent. 9. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.	8
	Centrale Bibliotheek : boeken en tijdschriften.	10
	Reiskosten, zitpenningen, vacatievergoedingen : 1. Hoofdbestuur. 2. Koninklijke Sterrenwacht.	11

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten, per artikel.	
11	3. Institut royal météorologique	4,000	
	4. Bibliothèque royale	9,500	
	5. Musée royal d'Histoire naturelle (<i>y compris les frais de voyage et les rémunérations des savants étrangers chargés de l'étude des collections</i>)	78,000	
	6. Archives du Royaume	3,000	
	7. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique (<i>y compris le jury du Concours De Keyn</i>)	80,000	
	8. Commission de la Biographie nationale	2,000	
	9. Commission royale d'Histoire	10,000	
	10. Commission royale de Toponymie et de Dialectologie	3,500	
	11. Institut historique belge de Rome	50,000	
	12. Université de Gand (<i>le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'Université</i>).	25,000	
	13. Université de Liège (<i>le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'Université</i>) <i>(Les avances de fonds faites aux comptables des Universités de l'Etat, chargés du paiement des dépenses prévues aux littéras 12 et 13, supportent les dépenses de ces établissements d'un montant maximum de 5,000 francs et ne visent pas des acomptes dus pour l'exécution d'un contrat.)</i>	22,000	
	14. Personnel des athénées royaux et des écoles moyennes de l'Etat (<i>y compris les indemnités de déménagement</i>)	15,000	
	15. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	200	
	16. Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers	2,000	
	17. Musée royal des Beau-Arts d'Anvers	25,000	
	18. Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs	5,000	
	19. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : Musées ancien et moderne et Musée Wiertz	9,000	
	20. Musées royaux d'Art et d'Histoire (<i>y compris les frais de voyage des savants étrangers chargés de l'étude des collections</i>).	22,000	4,058,300
	21. Musée Constantin Meunier	1,000	
	22. Château de Mariemont	300	
	23. Château de Gaasbeek	1,400	
	24. Commission royale des Monuments et des Sites	67,000	
	25. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles	28,000	
	26. Conservatoire royal de Musique de Liège	20,000	
	27. Conservatoire royal de Musique de Gand	10,000	
	28. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.	7,000	
	29. Académie royale de langue et de littérature françaises	28,500	
	30. Académie royale flamande de langue et de littérature	40,000	
	31. Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz (<i>y compris les excursions scolaires</i>)	9,000	
	32. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand. (<i>Le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'établissement</i>)	14,000	
	33. Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française (<i>y compris les frais des excursions zootechniques et les frais de voyage des étudiants envoyés en stage chez des vétérinaires praticiens</i>) (<i>le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'établissement</i>)	40,000	
	34. Ecole centrale pratique de Maréchalerie de l'Etat	5,000	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	3. Koninklijk Weerkundig Instituut. 4. Koninklijke Bibliotheek. 5. Koninklijk Natuurhistorisch Museum <i>(met inbegrip van de reiskosten en de vergoedingen van de vreemde geleerden belast met het bestudeeren der verzamelingen)</i>. 6. Rijksarchief. 7. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten <i>(met inbegrip van de jury voor den Prijskamp De Keyn)</i>. 8. Commissie voor de Nationale Biografie. 9. Koninklijke Commissie voor Geschiedenis. 10. Koninklijke Commissie voor toponymie en dialectologie. 11. Belgisch Historisch Instituut te Rome. 12. Universiteit te Gent <i>(het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van de Universiteit gestort worden)</i>. 13. Universiteit te Luik <i>(het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van de Universiteit gestort worden)</i>. <i>(De geldvoorschotten toegestaan aan de rekenplichtigen der Rijksuniversiteiten belast met de vereffening der op litteras 12 en 13 voorziene uitgaven, dragen de uitgaven van bedoelde inrichtingen die ten hoogste 5,000 frank beloopten en die geen afskortingen vertegenwoordigen verschuldigd in uitvoering van contracten.)</i> 14. Personeel der Koninklijke athenaea en der Rijksmiddelbare scholen <i>(met inbegrip van de verhuizingskosten)</i>. 15. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. 16. Nationaal Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen. 17. Koninklijke Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen. 18. Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten. 19. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België: Musea voor Oude en Hedendaagsche Kunst en Wierlz-Museum. 20. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis <i>(met inbegrip van de reiskosten der vreemde geleerden belast met het bestudeeren der verzamelingen)</i>. 21. Constantin Meunier-Museum. 22. Kasteel van Mariemont. 23. Kasteel van Gaasbeek. 24. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 25. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. 26. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik. 27. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent. 28. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen. 29. Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde. 30. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde. 31. Rijksvakmuseum, te Morlanwelz <i>(met inbegrip van de schooluitstappen)</i>. 32. Rijks hogere nijverheidsschool te Gent. <i>(Het gebeurlijk overschot van dit krediet zal als toelage, aan de Kas van de instelling gestort worden.)</i> 33. Staatsschool voor het Fransch vacantsenijonderwijs <i>(met inbegrip van de onkosten der zootechnische uitstappen en de reiskosten der studenten die bij practiseerende veeartsen ten slage gezonden worden)</i> <i>(het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de Kas van de instelling gestort worden)</i>. 34. Rijkscentrale praktische hoefsmidschool.	11

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
11	35. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux (<i>y compris les frais des excursions scolaires</i>) (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'Institut) 40,000 36. Institut agronomique de l'Etat à Gand (<i>y compris les frais des excursions scolaires</i>) (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse de l'Institut) 35,000 37. Ecole moyenne pratique d'Agriculture de l'Etat à Huy 4,000 38. Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Laeken (<i>y compris les frais des excursions scolaires</i>) 9,000 39. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde (<i>y compris les frais des excursions scolaires</i>) 8,000 40. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Melle (Gand) 5,000 41. Institut supérieur de Commerce d'Anvers 35,000 42. Commission instituée en vertu de l'article 7 de la loi du 20 février 1939 sur la protection du titre d'architecte 40,000 (Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, de comités, de jurys, etc., peuvent toucher des indemnités ou des jetons de présence au même titre que les autres membres.) (Les crédits de l'article 11 pourront être transférés, par arrêté royal, à l'article 7 suivant les besoins des services.)		
12	Remboursement à la Société Nationale des Chemins de fer belges et à la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux du prix des réquisitoires, des abonnements et des transports en debit.	1,210,000	»
13	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	1,061,162	»
14	Redevances à payer aux conservateurs du Cadastre et des Hypothèques et découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites. — Dépenses diverses de même nature	10,000	»
15	Publications : 1. Administration centrale 103,250 2. Observatoire royal 49,000 3. Institut royal météorologique 71,400 4. Bibliothèque royale 100,000 5. Musée royal d'Histoire naturelle 400,000 6. Archives du Royaume 18,500 7. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique 248,000 8. Institut historique belge de Rome 50,000 9. Commission de la Biographie nationale (<i>y compris les frais de corrections littéraires et typographiques</i>) 18,000 10. Commission royale d'Histoire (<i>y compris les honoraires d'éditeurs et les travaux de copie</i>) 150,000 11. Commission royale de Toponymie et de Dialectologie 21,000 12. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 25,500 13. Musées royaux d'Art et d'Histoire 20,000 14. Château de Gaasbeek 6,500 15. Bulletin des Commissions royales d'Art et d'Archéologie 17,000 16. Académie royale de langue et de littérature françaises 45,000	1,499,150	»

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1939.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	35. Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloers <i>(met inbegrip van de onkosten der schooluitstappen) (het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de kas van het Instituut gestort worden).</i> 36. Rijkslandbouwhoogeschool te Gent <i>(met inbegrip van de onkosten der schooluitstappen) (het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage, aan de kas van het Instituut gestort worden).</i> 37. Rijkspractische middelbare landbouwschool te Hoei. 38. Rijkshooger normaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde te Laken <i>(met inbegrip van de onkosten der schooluitstappen).</i> 39. Rijkslandbouwschool te Vilvoorde <i>(met inbegrip van de onkosten der schooluitstappen).</i> 40. Rijkslandbouwschool te Melle (Gent) 41. Handelshoogeschool te Antwerpen. 42. Commissie ingesteld krachtens artikel 7 der wet van 26 Februari 1939 op de bescherming van den titel van architect. <i>(In afwijking van artikel 232 der wet, betreffende de rechterlijke inrichting, mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comités, jury's, enz., vergoedingen of presentiegelden trekken uit denzelfde hoofde als de overige leden.)</i> <i>(De kredieten van het artikel 11 zullen kunnen overgebracht worden op artikel 7 naar de behoeften der diensten.)</i> Terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen van den prijs der vorderingen, der abonnementen en van het vervoer in debet. Sommen te betalen aan het Beheer van Posterijen voor het vervoer der dienststukken Sommen te betalen aan de conservators van het Kadaster en van de Hypotheken, ingevolge de toepassing van artikel 27 der wet van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen. — Allerlei uitgaven van denzelfden aard. Publicaties : 1. Hoofdbestuur. 2. Koninklijke Sterrenwacht. 3. Koninklijk Weerkundig Instituut. 4. Koninklijke Bibliotheek. 5. Koninklijk Natuurhistorisch Museum. 6. Rijksarchief. 7. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten. 8. Belgisch Historisch Instituut te Rome. 9. Commissie voor de Nationale Biografie <i>(met inbegrip van de kosten van litteraire en typografische verbeteringen).</i> 10. Koninklijke Commissie voor Geschiedenis <i>(met inbegrip van het honorarium van de uitgevers en kopiewerken).</i> 11. Koninklijke Commissie voor toponymie en dialectologie. 12. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België. 13. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. 14. Kasteel van Gaasbeek. 15. Bulletin der Koninklijke Commissiën voor Kunst en Oudheidkunde. 16. Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde.	11 12 13 14 15

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1939.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
15	17. Académie royale flamande de langue et de littérature (y compris les honoraires d'éditeurs et les travaux de copie) 68,000 18. Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française 21,000 19. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux 35,000 20. Institut agronomique de l'Etat à Gand 22,000 21. Institut supérieur de Commerce d'Anvers 10,000	
	CHAPITRE III	
	SUBVENTIONS	
16	Subventions légales : 1. Fonds communaux et fonds d'arrondissement des Mieux-Donés (par dérogation à l'article 6 de la loi organique du fonds des Mieux-Donés, la subvention normale ne sera liquidée que dans la limite du crédit alloué) 600,000 2. Université libre de Bruxelles (Loi du 23 juin 1930) 13,150,110 3. Université catholique de Louvain (Loi du 23 juin 1930) 13,150,110 4. Ecole des Mines et de Métallurgie du Hainaut, à Mons (Loi du 23 juin 1930) 2,630,020 5. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe 1,300,000 6. Communes et directions des écoles libres, adoptables et adoptées qui organisent le transport des enfants anormaux. 36,000 7. Restauration et entretien des monuments civils et religieux présentant un intérêt exclusivement artistique ou historique, des objets d'art et d'archéologie. (Application de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.) 600,000 8. Bibliothécaires des bibliothèques publiques 841,500 9. Bibliothèques publiques ordinaires et itinérantes (livres) 920,000 10. Subventions pour frais de fonctionnement, cotisation patronale et indemnités familiales aux institutions d'enseignement technique (calculés sur la base des chiffres admis par l'Office de l'Enseignement technique) 17,500,000 11. Subventions extraordinaires aux institutions d'enseignement technique industriel, commercial, ménager agricole et horticole (art. 4 et 5 des arrêtés royaux des 14 et 15 juillet 1933) 1,960,000	52,687,740
17	Subventions conventionnelles : 1. Subventions scientifiques : Office international de Chimie; stations zoologiques et biologiques à l'étranger (location de tables d'études); bureau international d'éducation; école française d'Athènes. Subventions à divers organismes internationaux scientifiques 216,500 2. Conseils nationaux de recherches scientifiques (Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique) et Tables internationales de constantes et de données numériques 12,000 3. Organisation météorologique internationale 18,200 4. Enseignement normal : administrations communales dont les instituteurs enseignent dans les écoles d'application (frais de personnel) 1,600 5. Part d'intervention de l'Etat dans les frais occasionnés à la ville de Verviers par l'organisation des cours de travaux manuels 4,200 6. Academia Belgica à Rome : établissement d'utilité publique 200,000 7. Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques 26,700 8. Académies et écoles de dessin 3,170,000	6,357,000

**BEGROOING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	17. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde (<i>met inbegrip van het honorarium van de uitgevers en kopiewerken</i>). 18. Staatsschool voor het Fransch veeartsenijonderwijs. 19. Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloers. 20. Rijkslandbouwhoogeschool te Gent. 21. Handelhoogeschool te Antwerpen. HOOFDSTUK III TOELAGEN Wettelijke toelagen : 1. Gemeentelijke Fondsen en Arrondissementsfondsen der Meestbegaafden (<i>in afwijking van artikel 6 van de organieke wet van het Fonds der Meestbegaafden, zal de normale toelage slechts binnen de grenzen van het toegekend krediet vereffend worden</i>). 2. Vrije Universiteit te Brussel (<i>Wet van 23 Juni 1930</i>). 3. Katholieke Universiteit te Leuven (<i>Wet van 23 Juni 1930</i>). 4. School voor Mijnbouw en Metallurgie van Henegouwen, te Bergen (<i>wet van 23 Juni 1930</i>). 5. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. 6. Gemeenten en besturen van vrije, aangenomen en aanneembare scholen, welke het vervoer der abnormale kinderen inrichten. 7. Herstel en onderhoud der burgerlijke en godsdienstige gebouwen die een uitsluitend kunst- of historisch belang opleveren, der kunst- en oudheidkundige voorwerpen. (<i>Toepassing van de wet van 7 Augustus 1931 op het behoud der monumenten en landschappen</i>). 8. Bibliothecarissen der openbare bibliotheken. 9. Gewone en reizende openbare bibliotheken (<i>boeken</i>). 10. Toelagen voor werkingsonkosten, werkgeversbijdragen en kindertoelagen aan de inrichtingen voor technisch onderwijs (bepaald op den grondslag der door den Dienst van het Technisch Onderwijs aangenomen cijfers). 11. Buitengewone toelagen aan de inrichtingen voor technisch-, nijverheids-, handels-, huishoud-, landbouw- en tuinbouwonderwijs (<i>art. 4 en 5 van de Koninklijke besluiten van 14 en 15 Juli 1933</i>).	15
	Overeengekomen toelagen : 1. Wetenschappelijke toelagen : Internationaal scheikundig bureau; zoologische en biologische stations in het buitenland (<i>huurkosten van studietafels</i>); internationaal opvoedkundig bureau; Fransche school te Athene. Tegemoetkomingen aan verschillende wetenschappelijke internationale organismen. 2. Nationale raden voor wetenschappelijk onderzoek (<i>Koninklijk Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten</i>) en internationale tafels van constanten en numerieke gegevens. 3. Internationale weerkundige organisatie. 4. Normaalonderwijs : gemeentebesturen waarvan de onderwijzers les geven in de oefenscholen (<i>kosten van personeel</i>). 5. Staatsaandeel in de onkosten aan de stad Verviers opgelegd, wegens het inrichten van cursussen in de handwerken. 6. Academia Belgica te Rome : instelling van openbaar nut. 7. Bureau der Internationale Vereeniging ter bescherming van letterkundige en kunstwerken. 8. Academiën en teekenscholen.	16 17

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.	
17	9. Ecoles de Musique autres que les Conservatoires royaux 10. Bureau international de l'enseignement technique 11. Ecole centrale de service social	2,500,000 7,800 200,000	
18	Subventions facultatives : 1. Administration centrale : fonds d'avances 2. Œuvres postsecondaires d'éducation et œuvres relatives à l'organisation culturelle des vacances ouvrières 3. Subventions en espèces ou en nature aux offices d'orientation professionnelle reconnus par l'Etat 4. Subvention à « l'Union belge pour la Société des Nations » en vue de favoriser dans les écoles la propagande en faveur de la Société des Nations 5. Parcs d'enfants « Reine Astrid » 6. Caisse instituée, auprès du « Fonds National de la Recherche Scientifique » pour participation à des congrès scientifiques à l'étranger 7. Subventions scientifiques. Subventions à des savants, soit en espèces, soit sous forme de souscription à des ouvrages; subventions pour publications, missions, voyages, fouilles et travaux à but scientifique 8. Education physique des étudiants universitaires 9. Enseignement moyen : établissements communaux ou provinciaux (<i>frais de personnel</i>) (<i>y compris traitements de disponibilité</i>) 10. Subventions aux écoles qui organisent des cours de langue française pour adultes dans les communes d'expression allemande 11. Ecole Decroly, à Uccle 12. Subventions et encouragements aux artistes qui, notamment à l'occasion des expositions, ont donné des preuves de mérite; subventions aux artistes pour les voyages et missions qu'ils accomplissent dans l'intérêt de leurs études. Subventions aux établissements publics, aux communes et aux provinces pour les aider à acquérir des œuvres d'art, à la gravure en taille douce et en médailles, aux publications relatives aux Beaux-Arts et à l'Archéologie et au Folklore, aux musées de province et aux institutions similaires, pour l'accroissement et la mise en valeur de leurs collections. Travaux de décoration d'un caractère artistique reconnu exécuté avec le concours des communes et des établissements intéressés 13. Sociétés instituées pour l'encouragement des Beaux-Arts et expositions locales 14. Organisation d'expositions artistiques à l'étranger 15. Jeunes artistes 16. Diffusion artistique des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique 17. Office National des Musées de Belgique 18. Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie 19. Service éducatif des Musées royaux d'Art et d'Histoire 20. Cantine des Musées royaux d'Art et d'Histoire 21. Fondation égyptologique « Reine Elisabeth » 22. Fonds commun des Musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les Musées de l'Etat (<i>arrêté royal du 7 juillet 1924</i>) 23. Monuments à élever aux hommes illustres de la Belgique; monuments commémoratifs d'un caractère artistique reconnu; médailles consacrant des événements mémorables 24. Fabriques d'églises; exécution et restauration d'objets mobiliers religieux offrant un caractère artistique reconnu	15,300 300,000 100,000 5,000 900 100,000 294,000 25,000 500,000 125,000 100,000 360,000 56,250 50,000 4,500 22,500 11,250 30,000 30,000 5,000 25,000 465,000 30,000 20,250	10,585,570

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	9. Andere muziekscholen dan de Koninklijke Conservatoria. 10. Internationaal bureel voor het technisch onderwijs. 11. Centrale school voor maatschappelijk dienstbetoon.	17
	Facultatieve toelagen : 1. Hoofdbestuur : voorschottenfonds. 2. Naschoolsche werken tot opleiding en werken betreffende de culturele inrichting van de arbeidersvacantie. 3. Toelagen in speciën of in natura aan de door den Staat erkende diensten voor beroepskeuze. 4. Toelage aan de « Belgische Unie voor den Volkenbond » tot bevordering in de scholen van de propaganda voor den Volkenbond. 5. Kinderparken « Koningin Astrid ». 6. Kas opgericht bij het « Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk onderzoek » voor deelneming aan wetenschappelijke congressen in het buitenland. 7. Wetenschappelijke toelagen. Toelagen aan geleerden, hetzij in speciën, hetzij in den vorm van intekening op werken; toelagen voor uitgaven, zendingen, reizen, opdelvingen en werken met wetenschappelijk doel. 8. Lichamelijke opvoeding der universitaire studenten. 9. Middelbaar onderwijs : gemeentelijke of provinciale inrichtingen (<i>kosten van personeel</i>), (<i>met inbegrip van de jaarwedden van beschikbaarheid</i>). 10. Toelagen aan de scholen die cursussen in de Fransche taal voor volwassenen inrichten, in de gemeenten waar het Duitsch de voertaal is. 11. Decroly School, te Ukkel. 12. Toelagen en aanmoedigingen aan kunstenaars die, vooral ter gelegenheid van tentoonstellingen, blijken van verdienste hebben gegeven; toelagen aan kunstenaars ter gelegenheid van reizen of zendingen in het belang van hun studiën. Toelagen aan de openbare instellingen, aan de gemeenten en aan de provinciën om dezelve kunstwerken te helpen aankopen, aan de kopersnij- en stempelsnijkunst, aan uitgaven betreffende de schoone kunsten en de oudheidkunde, aan de musea in de provinciën en aan de soortgelijke instellingen voor het vermeerderen en het voordeelig plaatsen hunner verzamelingen. Versieringswerk met erkend kunstkarakter, uitgevoerd met de medewerking der betrokken gemeenten en instellingen. 13. Vereenigingen opgericht tot aanmoediging der Schoone Kunsten en plaatselijke tentoonstellingen. 14. Inrichting van kunsttentoonstellingen in het buitenland. 15. Jonge kunstenaars. 16. Kunst voor allen, voordrachten ingericht door de Koninklijke Belgische Musea voor Schoone Kunsten. 17. Nationale Dienst van de Belgische Musea. 18. Hooger Instituut van Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde. 19. Opvoedingsdienst van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. 20. Cantine van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. 21. Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ». 22. Gemeenschappelijk Fonds der Staatsmusea : toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het toegangsgeld in de Staatsmusea (<i>Koninklijk besluit van 7 Juli 1924</i>). 23. Gedenkteekens op te richten voor de beroemde Belgen : gedenkteekens welke een erkend kunstkarakter bezitten; gedenkenpenningen voor merkwaardige gebeurtenissen. 24. Kerkfabrieken : uitvoeren en herstel van godsdienstige meubelvoorwerpen met een erkend kunstkarakter.	18
71,057,360 »		

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.	— Bedrag der kredieten per artikel.
18	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
	25. Patrimoine du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles	27,000	
	26. Patrimoine du Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	320	
	27. Société des Concerts du Conservatoire royal de Musique de Bruxelles	40,000	
	28. Société des Concerts du Conservatoire royal de Musique de Liège	40,000	
	29. Société des Concerts du Conservatoire royal de Musique de Gand	40,000	
	30. Société des Concerts du Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	40,000	
	31. Subventions et encouragements à des artistes musiciens; subventions pour les missions et voyages qu'ils accomplissent; subventions à l'art dramatique musical	22,500	
	32. Fondation musicale « Reine Elisabeth »	20,000	
	33. Art lyrique national :		
	a) Théâtre royal de la Monnaie et Opéra Flamand d'Anvers	4,400,000	
	b) Autres scènes lyriques	350,000	
	c) Concerts	414,000	
		5,164,000	
	34. Orchestre national de Belgique. <i>(Les recettes et les dépenses de l'O. N. B. seront soumises au contrôle de la Cour des Comptes.)</i>	981,400	
	35. Art et littérature dramatiques, conférences littéraires	500,000	
	36. Lettres françaises : souscriptions et subventions	148,000	
	37. Lettres wallonnes : souscriptions et subventions	40,000	
	38. Lettres flamandes : souscriptions et subventions	148,000	
	39. Union professionnelle de la Presse belge <i>(Maison de la Presse)</i>	50,000	
	40. Musée de la Vie Wallonne	13,600	
	41. « Woordenboek der Nederlandsche Taal »	38,000	
	42. Fouilles et travaux dans l'intérêt de l'archéologie nationale	1,800	
	43. Sociétés d'Archéologie et de Folklore : souscriptions et subventions	32,000	
	44. Exposition nationale du Travail	15,000	
	45. Organismes participant ou aidant à la propagation des enseignements technique et agricole. Souscription à des ouvrages intéressant ces deux enseignements	24,000	
	46. Chapelle musicale Reine Elisabeth	400,000	
	47. Ecole libre pour jeunes filles du Heidberg, à Eupen	125,000	
19	Bourses. — Prix. — Prêts :		
	1. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique. Prix des concours	50,400	
	2. Prêts d'études universitaires	320,000	
	3. Bourses de voyage aux porteurs de diplômes légaux universitaires, de diplômes scientifiques universitaires et subventions aux lauréats des concours n'ayant pu obtenir une de ces bourses	480,000	
	4. Bourse de voyage destinée à un docteur en médecine vétérinaire promu par l'Ecole de médecine vétérinaire annexée à l'Université de Gand	20,000	
	5. Concours universitaires : Prix en espèces et achat de médailles destinées aux lauréats	45,500	
	6. Accords intellectuels avec des pays étrangers : Bourses d'échanges	60,000	
	7. Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers: Bourses aux élèves	14,800	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	25. Eigendom van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. 26. Eigendom van het Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen. 27. Maatschappij der Concerten van het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel. 28. Maatschappij der Concerten van het Koninklijk Muziekconservatorium te Luik. 29. Maatschappij der Concerten van het Koninklijk Muziekconservatorium te Gent. 30. Maatschappij der Concerten van het Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen. 31. Toelagen en aanmoedigingen aan toonkunstenaars; toelagen voor zendingen en reizen; toelagen aan de muzikale tooneelkunst. 32. Muzikale stichting « Koningin Elisabeth ». 33. Nationale lyrische kunst : a) Koninklijke Muntscouwburg en Vlaamsche Opera, te Antwerpen. b) Andere lyrische schouwburgen. c) Concerten. 34. Nationaal Belgisch Orkest. <i>(De ontvangsten en uitgaven van het N. B. O. zullen aan de controle van het Rekenhof worden onderworpen.)</i> 35. Dramatische kunst en literatuur, letterkundige voordrachten. 36. Franse letteren : inschrijvingen en toelagen. 37. Waalse letteren : inschrijvingen en toelagen. 38. Vlaamsche letteren : inschrijvingen en toelagen. 39. Beroepsvereniging der Belgische Pers (<i>Pershuis</i>). 40. « Musée de la Vie Wallonne ». 41. Woordenboek der Nederlandsche Taal. 42. Opdelvingen en werken in het belang van de Nationale oudheidkunde. 43. Vereenigingen voor Oudheidkunde en Folklore: inschrijvingen en toelagen. 44. Nationale Tentoonstelling van den Arbeid. 45. Organismen die bijdragen of helpen tot de verspreiding van het technisch- en landbouwon- derwijs. Inschrijvingen op werken die voor deze beide onderwijstakken van gewicht zijn. 46. Muziekkapel Koningin Elisabeth. 47. Vrije meisjesschool Heideberg, te Eupen. Beurzen. — Prijzen. — Leeningen : 1. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten. Prijzen der wedstrijden. 2. Universitaire studieleeningen. 3. Reisbeurzen van de houders van wettelijke universitaire diploma's, van wetenschappelijke universitaire diploma's en toelagen aan de bekroonden der wedstrijden welke niet deze beurzen konden bekomen. 4. Reisbeurs voor een doctor in de veeartsenijkunde gepromoveerd door de veeartsenijsschool, verbonden aan de Universiteit te Gent. 5. Universitaire wedstrijd : Prijs in specien en aankoop van penningen bestemd voor de bekroonden. 6. Intellectuele overeenkomsten met vreemde landen : Uitwisselingsbeurzen. 7. Nationaal Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen : beurzen aan leerlingen.	48 19

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.	— Bedrag der kredieten per artikel.
DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.			
19	8. Ecole Nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs : Bourses aux élèves 4,500 9. Lauréats du grand concours dit « de Rome » 36,000 10. Commission royale des Monuments et des Sites : Bourses aux architectes 10,000 11. Grand prix des arts plastiques 20,000 12. Bourses à de jeunes artistes 14,850 13. Bourses d'études aux élèves des conservatoires royaux 50,000 14. Concours international Eugène Isaye : Prix du Gouvernement 25,000 15. Lauréats du grand concours de composition musicale (crédit biennal) 30,000 16. Prix de littérature française 50,000 17. Académie royale de Langue et de Littérature françaises 9,000 18. Prix de littérature wallonne (crédit biennal) 15,000 19. Prix de littérature flamande 50,000 20. Académie royale flamande de Langue et de Littérature : Prix des concours 12,500 21. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand 5,000 22. Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française. 14,000 23. Instituts agronomiques de l'Etat 6,000 24. Ecole centrale pratique de maréchalerie de l'Etat 20,000 25. Etablissements d'enseignement agricole de l'Etat 1,500 26. Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde : Primes de travail aux élèves 7,500 27. Institut supérieur de commerce d'Anvers 21,500 28. Ecoles et Instituts supérieurs de commerce 34,000	1,427,050	
CHAPITRE IV			
ACQUISITIONS			
20	1. Administration des Beaux-Arts : Achat d'œuvres d'artistes belges et étrangers fr. 2. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : Œuvres d'art (le reliquat éventuel de ce crédit sera versé, à titre de subvention, à la Caisse du Musée) 3. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : Œuvres d'art (y compris une subvention, constituée par le reliquat éventuel du crédit, à la Caisse des Musées) 4. Musées royaux d'Art et d'Histoire : Œuvres d'art et ouvrages artistiques et scientifiques destinées à la bibliothèque (y compris une subvention, constituée par le reliquat éventuel du crédit, à la Caisse des Musées)	325,000 » 250,000 » 500,000 » 500,000 »	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre. — Totaal per. hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	8. Nationale Hogere School van Bouwkunst en Sierkunsten : beurzen aan leerlingen. 9. Bekroonden van den grooten wedstrijd « van Rome » genaamd. 10. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen : Beurzen aan de architecten. 11. Groote prijs voor de beeldende kunsten. 12. Beurzen aan jonge kunstenaars. 13. Studiebeurzen aan de leerlingen der Koninklijke Conservatoria. 14. Internationale Eugène Isaye-wedstrijd : Prijs der Regeering. 15. Bekroonden van den grooten wedstrijd van Muzikale compositie (tweejaarlijksch krediet). 16. Prijs voor de Fransche letterkunde. 17. Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde. 18. Prijs voor de Waalsche letterkunde. 19. Prijs voor de Vlaamsche letterkunde. 20. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde : Prijzen der wedstrijden. 21. Rijkshoogere nijverheidsschool te Gent. 22. Staatsschool voor Fransch vacatienijkundig onderwijs. 23. Rijkslandbouwhoogescholen. 24. Rijkscentrale practische hoefsmidschool. 25. Rijksinstellingen voor landbouwonderwijs. 26. Rijks tuinbouwschool te Vilvoorde : Arbeidspremiën aan de leerlingen 27. Handelshoogeschool te Antwerpen. 28. Hogere handelsscholen en Instituten.	19
1,575,000 »	HOOFDSTUK IV. AANKOOPEN	
	1. Bestuur der Schoone Kunsten : Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars. 2. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen : kunstwerken (het gebeurlijk overschot van dit krediet zal, als toelage aan de Kas van het Museum gestort worden). 3. Koninklijk Musea voor Schoone Kunsten van België : Kunstwerken (met inbegrip van een toelage, bestaande uit het gebeurlijk overschot van het krediet, aan de Kas van de Musea.) 4. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : kunstwerken, artistieke en wetenschappelijke werken bestemd voor de bibliotheek (met inbegrip van een toelage, bestaande uit het gebeurlijk overschot van het krediet, aan de Kas van de Musea).	20

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE V		
SECOURS		
21	Secours alloués, à défaut de pension, ou dans le cas d'une pension minime, à d'anciens fonctionnaires, employés, instituteurs primaires et agents payés sur salaires, à leurs femmes, à leurs veuves ou aux membres de leur famille, dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse, à d'anciennes institutrices gardiennes communales, adoptées ou adoptables, ainsi qu'à d'anciens membres du personnel des institutions libres d'enseignement technique et des ateliers d'apprentissage, à leurs veuves ou orphelins	225,000 »
22	Secours à des artistes et à des savants dans le besoin ou à leurs familles. — Subventions aux organismes philanthropiques s'occupant des mêmes artistes	100,000 »
23	Indemnités tenant lieu de suppléments de pension à d'anciens instituteurs qui, ayant donné leur démission sous le régime scolaire de 1879, ou ayant été mis en disponibilité par suppression d'emploi, à la suite de la loi du 20 septembre 1884, ne jouissent que d'une pension minime, et qui se trouvent dans le besoin	3,000 »
CHAPITRE VI.		
DÉPENSES DIVERSES		
24	Organisation des cours de flamand : Frais divers	20,000 »
25	Dépenses imprévues non libellées au Budget	50,000 »
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . . . fr.		
DEUXIÈME SECTION. -- DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE VII		
26	Conseils culturels (dépenses de toute nature)	150,000 »
27	Musée scolaire national (Exécution de l'arrêté royal du 28 décembre 1939 supprimant le Musée); déménagement du matériel; aménagement de la bibliothèque centrale et de la bibliothèque pédagogique fusionnées, constitution de la filmothèque et de la discothèque, confection éventuelle du catalogue, encouragements	50,000 »
28	Concours décennaux	75,000 »
29	Observatoire royal : reproduction de clichés de la carte du ciel	25,000 »
30	Institut royal météorologique : appareils, outillage et mobilier	46,500 »
31	Bibliothèque royale : aménagements, mobilier, matériel scientifique, publications et reliures	100,000 »
32	Musée royal d'Histoire naturelle : mobilier, équipement des collections, notices	275,000 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERT DER UITGAVEN.	Artikelen.
328,000 *	HOOFDSTUK V. HULPGELDEN Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen of slechts een gering pensioen genoten wordt, aan gewezen ambtenaren, beambten, lagere onderwijzers en loontrekkende bedienden, aan hun vrouwen, hun weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden, aan gewezen gemeentelijke aangenomen en aanneembare bewaarschoolonderwijzeressen alsmede aan gewezen leden van het personeel der vrije inrichtingen voor technisch onderwijs en der leerwerkplaatsen, aan hun weduwen of weezen. 21 Hulpgelden aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden of aan hunne gezinnen. — Toelagen aan menschevende lichamen die zich met dezelfde kunstenaars bezig houden. 22 Bij wijze van toelage verleende pensioentoeslag ten gunste van oud-onderwijzers die, dewijl zij onder het schoolregiem van 1879 vrijwillig ontslag namen of bij opheffing van betrekking ter beschikking werden gesteld, bij toepassing van de wet van 20 September 1884, slechts een gering pensioen genieten en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. 23	
	HOOFDSTUK VI. ONDERSCHIEDENE UITGAVEN Inrichting van de Vlaamsche leergangen: Allerlei kosten 24 Onvoorziene uitgaven in de Begrooting niet beschreven 25	
70,000 *	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN.	
1,299,378,724 *	TWEEDE AFDEELING. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN. HOOFDSTUK VII. Cultuurraden (allerhande uitgaven) 26 Nationaal Schoolmuseum : (Uitvoering van het Koninklijk besluit van 28 December 1939 tot afschaffing van het Museum) : verhuizing van het materieel; geschiktmaking van de samengevoegde centrale bibliotheek en opvoedkundige bibliotheek; oprichting van de filiotheek en van de discotheek, eventueel opmaken van den catalogus; aanmoedigingen. 27 Tienjaarlijkse wedstrijden 28 Koninklijke Sterrenwacht : afdruk van clichés der kaart van den hemel 29 Koninklijk Weerkundig Instituut : toestellen, mobilair; verlichting 30 Koninklijke Bibliotheek : inrichting der lokalen, mobilair en wetenschappelijk materieel, publicaties en inbindingen. 31 Koninklijk Natuurhistorisch Museum : mobilair, uitrusting van verzamelingen, berichten. . . 32	

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.
33	Archives du Royaume : aménagement et ameublement	50,000 »
34	Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten van België (dépenses de toute nature)	425,000 »
35	Commission instituée en vertu de la loi du 21 novembre 1938 pour l'examen des demandes introduites en vue du port du titre d'ingénieur (y compris la rémunération des travaux d'écritures)	30,000 »
36	Université de Gand : réorganisation de laboratoire et instituts (outillage scientifique, collections, ouvrages, etc.). — Agrandissements, ameublement et aménagements	2,000,000 »
37	Université de Liège : réorganisation de laboratoires et instituts (outillage scientifique, collections, ouvrages, etc.). — Agrandissements, ameublement et aménagements. — Loyers	2,000,000 »
38	Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs : ameublement et aménagement	75,000 »
39	Musée royal des Arts décoratifs contemporains de Belgique. — Fondation Louis Empain : travaux d'adaptation et d'aménagement	50,000 »
40	Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : réfections, ameublement, éclairage, expositions	300,000 »
41	Musées royaux d'Art et d'Histoire : équipement, appareils de laboratoires, catalogue, éclairage, subvention aux fouilles d'Apamée et d'El-Kab et pour recherches archéologiques à l'étranger.	435,000 »
42	Musée Constantin Meunier : aménagement et ameublement, catalogue	15,000 »
43	Château de Mariemont : matériel de nettoyage, uniformes de surveillant	5,200 »
44	Commandes à des artistes belges d'œuvres destinées à des établissements de l'Etat	50,000 »
45	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles : instruments et mobilier	20,000 »
46	Conservatoire royal de Musique de Liège : instruments, bibliothèque, travaux de chauffage, reliures	66,000 »
47	Conservatoire royal de Musique de Gand : restauration et modernisation des orgues	220,000 »
48	Académie royal de Langue et de Littérature françaises : publication de la bibliographie de la littérature française (y compris les honoraires d'auteurs et les travaux de copie); commémoration d'écrivains disparus; exécution de bustes et de portraits; organisation de cérémonies	22,000 »
49	Académie royale flamande de Langue et de Littérature publications (1 ^{re} tranche)	30,000 »
50	Conférences diplomatiques pour la révision de la Convention de Berne et pour la préparation d'une Convention universelle sur le droit d'auteur. (Dépenses de toute nature)	287,000 »
51	Dépense de toute nature à résulter de la prolongation de la scolarité	2,950,000 »
52	Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz : machines, matériel et mobilier	600,000 »
53	Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand : machines et travaux de réfection	50,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
12,400,922 »	Rijksarchief : inrichting en meubileering	33
	Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten van België (<i>uitgaven van allen aard</i>).	34
	Commissie krachtens de wet van 21 November 1938 ingericht om de aanvragen na te zien die ingediend werden met het oog op het dragen van den titel van ingenieur (<i>met inbegrip van de vergoedingen voor schriftwerk</i>).	35
	Universiteit te Gent : herinrichting van laboratoria en instituten (wetenschappelijk materieel, verzamelingen, werken, enz.). — Vergrooitingen, meubileering en inrichtingen.	36
	Universiteit te Luik : herinrichting van laboratoria en instituten (wetenschappelijk materieel, verzamelingen, werken, enz.). — Vergrooitingen, meubileering en inrichtingen. — Huur.	37
	Nationale Hogere school voor Bouwkunst en Sierkunsten : meubileering en inrichting.	38
	Belgisch Koninklijk Museum voor hedendaagsche Sierkunsten. — Stichting Louis Empain : werken ter aanpassing en geschiktmaking.	39
	Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België : herstellingen, stoffeering, verlichting, tentoonstellingen.	40
	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : inrichting, toestellen van laboratoria, catalogus, verlichting. Toelage voor de opdelvingen te Apamea en te El-Kab en voor oudheidkundige nasporingen in het buitenland.	41
	Constantin Meunier Museum : inrichting en meubileering, catalogus	42
	Kasteel van Mariemont : schoonmaakmaterieel, dienskleeding voor de opzichters	43
	Bestellingen aan Belgische kunstenaars van werken bestemd voor Staatsinstellingen	44
	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : instrumenten en mobilair	45
	Koninklijk Muziekconservatorium te Luik : instrumenten, bibliotheek, verwarmingswerken, inbindingen.	46
	Koninklijk Muziekconservatorium te Gent : herstelling en vernieuwing van de orgels	47
	Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde : uitgaaf van een bibliografie van de Fransche letterkunde (met inbegrip van het eereloon van de auteurs en het kopiewerk); herdenking van verdwenen schrijvers, uitvoering van borstbeelden en van portretten; inrichting van plechtigheden	48
	Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde : publicaties (1^e schijf)	49
	Diplomatieke Conferenties voor de herziening van de Overeenkomst van Bern en voor de voorbereiding van een Universeele Overeenkomst omtrent het auteursrecht. (Uitgaven van allerlei aard.)	50
	Uitgaven van allen aard welke uit de verlenging van den leertijd zullen voortspruiten	51
	Rijksvakmuseum te Morlanwelz : machines, materieel en mobilair	52
	Rijkshoogere Nijverheidsschool te Gent : machines en herstellingswerken	53

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1940.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — — — <i>Bedrag der kredieten per artikel.</i>	
54	Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française : outillage et équipement de laboratoires; travaux de peinture; caniveau; reliures	115,000 »	
55	Institut agronomique de l'Etat à Gembloux : aménagements, ameublement, outillage scientifique; honoraires. Ferme expérimentale (2 ^e tranche)	402,000 »	
56	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : quote-part de l'Etat dans les frais de restauration des toitures	500,000 »	
57	Quote-part de l'Etat dans le coût d'achat d'œuvres d'art par la ville de Liège	307,472 »	
58	Prix Guillaume Lekeu	30,000 »	
59	Restauration de la Collégiale des SS. Michel et Gudule : Part d'intervention du Ministère de l'Instruction publique (1 ^{re} tranche)	400,000 »	
60	Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : restaurations diverses et aménagement de trois classes pour les cours d'architecture	129,750 »	
61	Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers : ouvrages de bibliothèque et mobilier	25,000 »	
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE. . fr.		

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1940.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Staatschool voor het Fransch veeartsenijonderwijs : toerusting van laboratoria; verfwerk, straatgoot; inbindingen Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloux : inrichtingen, meubilerie, wetenschappelijk materieel; honoraria. Proefondervindelijke hoeve (2^o schijf). Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen : aandeel van den Staat in de kosten voor herstelling der dakbedekking. Bijdrage van den Staat in de kosten voor aankoop van kunstwerken door de stad Luik Prijs Guillaume Lekeu Herstelling van de Collegiale kerk der HH. Michiel en Gudula : Aandeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs (1^{ste} gedeelte). Hooger nationaal Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten, te Antwerpen : allershande herstellingswerken en inrichting van drie klassen voor de cursussen in de bouwkunst. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium, te Antwerpen : bibliotheekwerken en mobilair . .	54 55 56 57 58 59 60 61
1,311,779,646 »	TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	

SESSION 1939-1940.		I	ZITTINGSJAAR 1939-1940.
Budget, N° 4-IX.	Séance du 1 mars 1940.	Vergadering van 1 Maart 1940.	Begroting, Nr 4-IX.

BEGROOTING van het Ministerie van OPENBAAR ONDERWIJS voor het dienstjaar 1940.

BUDGET du Ministère de l'INSTRUCTION PUBLIQUE pour l'exercice 1940.

I.-AMENDEMENT door den heer HUYSMANS voorgesteld.

I.-AMENDEMENT présenté par M. HUYSMANS.

ART. 2.

ART. 2.

Oprichting, te Brussel, voor het schooljaar 1940-1941, van twee kosteloze middelbare scholen met uitsluitend Vlaamsche klassen, één voor jongens, en één voor meisjes 5,000,000 frank.

Création à Bruxelles, pour l'année scolaire 1940-1941, de deux écoles moyennes gratuites ne comportant que des classes flamandes, une pour garçons, une pour filles..... 5,000,000 de francs.

CARL. HUYSMANS
W. EEKELERS
L. CRAEYBEEKX.

TOELICHTING.

JUSTIFICATION.

Het doel van dit amendement is voldoening te schenken aan de Vlaamsche ouders, die te Brussel wonen, en geen vrede kunnen hebben met het systeem dat in de hoofdstad in voege is. Het heeft ook voor doel het probleem op te lossen, zonder conflict met het gemeentebestuur.

De kredieten nemen wij op de gewone uitgaven van het departement, en kunnen desnoods verhaald worden op de toelagen die de gemeente van den Staat ontvangt.

L'amendement a pour but de donner satisfaction aux parents flamands établis à Bruxelles et qui ne peuvent se rallier au système en vigueur dans la capitale. Il tend, d'autre part, à résoudre le problème sans entrer en conflit avec l'administration communale.

Les crédits nécessaires peuvent être prélevés sur les dépenses ordinaires du département et, au besoin, sur les subsides que la commune reçoit de l'Etat.

II.-AMENDEMENT présenté par M. SAINTE.

II.-AMENDEMENT doorden heer SAINTE voorgesteld.

ART. 18.

ART. 18.

Lit. 32 : Art lyrique national :

Lit. 32 : Nationale lyrische kunst :

AU LIEU DE :

IN STEDE VAN :

- a) Théâtre Royal de la Monnaie:2.800.000 fr.
- b) Opéra flamand d'Anvers 1.600.000 "
- c) Autres scènes lyriques 350.000 "
- d) Concerts 414.000 "

- a) Théâtre Royal de la Monnaie:2.800.000 fr.
- b) Vlaamsche Opera van Antwerp:1.600.000 "
- c) Andere lyrische schouwburgen 350.000 "
- d) Concerten 414.000 "

INDIQUER :

OPGEVEN :

- a) Théâtre Royal de la Monnaie:2.800.000 fr.
- b) Opéra flamand d'Anvers 1.600.000 "
- c) Théâtre Royal lyrique de Liège : 100.000 "
- d) Autres scènes lyriques 250.000 "
- e) Concerts 414.000 "

- a) Théâtre Royal de la Monnaie:2.800.000 fr.
- b) Vlaamsche Opera van Antwerp:1.600.000 "
- c) Théâtre Royal lyrique de Liège : 100.000 "
- d) Andere lyrische schouwburgen 250.000 "
- e) Concerten 414.000 "

F. SAINTE.

SESSION 1939-1940.		II	ZITTINGSJAAR 1939-1940.
Budget, N° 4-IX. Am., I.	Séance du 7 mars 1940.	Vergadering van 7 Maart 1940.	Begrooting, Nr 4-IX. Am., I.

BEGROOTING van het Ministerie van OPENBAAR
ONDERWIJS voor het dienstjaar 1940.

BUDGET du Ministère de l'INSTRUCTION PUBLI-
QUE pour l'exercice 1940.

AMENDEMENTEN door den heer TIMMERMANS voor-
gesteld.

AMENDEMENTS présentés par M. TIMMERMANS.

ART. 18.

ART. 18.

DE AFZONDERLIJKE LITTERA'S 36, 37 en 38 TE
VERVANGEN DOOR EEN ENKEL LITTERA 36 :

REPLACER LES LITTERAS 36, 37 et 38 PAR UN
LITTERA 36 UNIQUE :

Letteren : Inschrijvingen en toelagen voor
letterkunde 336.000 fr.

Lettres : Souscription et subventions
..... 336.000 frs.

TE VERDEELEN ALS VOLGT :

A REPARTIR COMME SUIT :

- a) Fransche Letterkunde in
België 168.000 fr.
- b) Nederlandsche Letterkunde
in België 168.000 fr.

- a) Lettres françaises en
Belgique 168.000 frs.
- b) Lettres néerlandaises
en Belgique 168.000 frs.

J. TIMMERMANS.

TOELICHTING.

JUSTIFICATION.

Op het begroontingsontwerp, Nrs 36, 37 en 38 van art. 18, wordt een totale som van 336.000 fr. voorzien als inschrijvingen en toelagen tot steun der Fransche, Waalsche en Vlaamsche letterkunde.

Le projet de budget prévoit aux N°s 36, 37 et 38 de l'article 18, une somme totale de 336.000 frs pour souscriptions et subventions en faveur des lettres françaises, wallonnes et flamandes.

Deze wijze van verdeeling berust op de opvatting dat er in België een nationale taal, het Fransch, is, en twee gewetspraken, het Waalsch en het Vlaamsch. Om redenen van begripelijkheid heeft men aan de Vlaamsche letterkunde een even groot bedrag toegewezen als aan de Fransche letterkunde (148.000), maar daarnaast wordt er nog een subsidie van 40.000 verleend aan de Waalsche letterkunde.

Une telle répartition part du principe qu'il y a en Belgique une langue nationale, le français, et deux dialectes, le wallon et le flamand. Pour des motifs d'équité assez compréhensibles on a attribué aux lettres flamandes un montant aussi élevé qu'aux lettres françaises (148.000), mais on a, en outre, attribué un subside de 40.000 aux lettres wallonnes.

Een dergelijke regeling is niet te verantwoorden.

Cette répartition est injustifiable.

Er bestaat in België een Fransche letterkunde -al of niet in Waalsche gewesttaal gesteld- en een Nederlandsche letterkunde -al of niet in Vlaamsche gewesttaal gesteld. Beide moeten, minstens, op voet van gelijkheid behandeld worden.

Il existe en Belgique une littérature française -qu'elle s'exprime en dialecte wallon ou non- et une littérature néerlandaise -qu'elle s'exprime en dialecte flamand ou non. Il faut au moins traiter les deux sur pied d'égalité.

Daarom dient het totale bedrag der subsidies voorheen voorzien voor Fransche, Waalsche en Nederlandsche letterkunde, gelijkelijk verdeeld te worden onder de Fransche en de Nederlandsche letterkunde.

Il y a donc lieu de répartir la somme totale primitivement prévue pour les lettres françaises, wallonnes et néerlandaises, entre la littérature française et la littérature néerlandaise.

Het amendement brengt geen verhooging van uitgave mede; het beoogt slechts een gelijke behandeling tusschen de twee landskulturen.

L'amendement n'apporte aucune majoration de dépense; il ne vise qu'à traiter les deux cultures nationales sur un pied d'égalité.

ART. 19.

DE AFZONDERLIJKE LITTERA'S 16, 18 en 19 TE
VERVANGEN DOOR EEN ENKEL LITTERA 16 :

Prijzen voor letterkunde 115.000 fr.

TE VERDEELEN ALS VOLGT :

- a) Fransche letterkunde 57.500 fr.
b) Nederlandsche letterkunde .. 57.500 "

ART. 19.

REPLACER LES LITTERAS SEPARÉS 16, 18 et 19
PAR UN LITTERA 16 UNIQUE :

Prix de littérature 115.000 frs.

A REPARTIR COMME SUIT :

- a) Littérature française 57.500 frs.
b) Littérature flamande 57.500 "

J. TIMMERMANS.

TOELICHTING.

Hier gelden dezelfde redenen als deze welke mijn amendement bij art. 8, litt. 36, 37 en 38 der Begroeting hebben ingegeven.

Er is geen reden om de Waalsche letterkunde afzonderlijk prijzen en belooningen te bezorgen.

De gelijkheid tusschen de twee landskulturen wordt nagestreefd.

Ook dit amendement beoogt geen verhooging van de globale uitgave wel echter gelijke verdeeling der beschikbare gelden over Fransche en Nederlandsche letterkunde in België.

ART. 18.

LITTERA 35 DOEN LUIDEN :

Dramatische kunst en litteratuur, letterkundige voordrachten 500.000 fr.

VERDEELD ALS VOLGT :

- a) Vlaamsche Volkstooneel 100.000 fr.
b) Andere inrichtingen en
doeleinden 400.000 "

JUSTIFICATION.

Les mêmes raisons peuvent être invoquées que celles en faveur de mon amendement à l'art. 8, litt. 36, 37 et 38, du Budget.

Il n'y a aucune raison de mettre séparément des prix et récompenses à la disposition de la littérature wallonne.

Il importe de réaliser l'égalité entre les deux cultures nationales.

De plus cet amendement ne comporte aucune majoration de la dépense globale, mais seulement une égale répartition des sommes disponibles entre la littérature française et la littérature flamande en Belgique.

ART. 18.

LITTERA 35, A REDIGER COMME SUIT :

Art et littérature dramatiques, conférences littéraires 500.000 frs.

A REPARTIR COMME SUIT :

- a) Vlaamsche Volkstooneel 100.000 frs.
b) Autres organisations et
destinations 400.000 "

J. TIMMERMANS.
H.J. ELIAS.

TOELICHTING.

Het VLAAMSCH VOLTSTOONEEL ontstond aan den Yzer, tijdens de vorige oorlogsjaren, onder leiding van Dr O. De Gruyter, en met den steun van H.M. Koningin Elisabeth. Het trad toen op onder de benaming FRONTTOONEEL.

Sinds het einde van den oorlog heeft het onafgebroken den kruistocht voortgezet voor beter tooneel in Vlaanderen. Het verrichtte op dit gebied pionierswerk dat ook buiten de grenzen de aandacht trok. Het Volkstooneel werd uitgenoodigd naar Parijs en naar Duitsland. Het oogste overal slechts lof en bewondering.

Met groote offers vanwege leiders en artiesten wordt het kultuurwerk van deze instelling tot heden voortgezet. Herhaaldelijk werd officiële steun toegezegd, nooit werden deze beloften van staatswege in werkelijkheid omgezet.

Het oogenblik is gekomen om een daad van eenvoudige rechtvaardigheid te stellen.

JUSTIFICATION.

Le "VLAAMSCH VOLTSTOONEEL" fut créé à l'Yser, au cours de la guerre précédente, sous la direction du Dr O. De Gruyter et le patronage de S.M. la Reine Elisabeth. Il s'appela alors le "FRONTTOONEEL".

Depuis la fin de la guerre, il a poursuivi sans interruption, une croisade pour le perfectionnement de l'art théâtral en Flandre. Sous ce rapport, il a accompli un travail de pionnier, qui a même retenu l'attention au delà des frontières. Le "Volkstooneel" fut invité à Paris et en Allemagne. Partout, il n'a recueilli que des éloges et de l'admiration.

L'oeuvre culturelle de cette organisation s'est poursuivie jusqu'à présent au prix de lourds sacrifices de la part de ses dirigeants et artistes. A différentes reprises, une aide officielle a été promise, mais jamais ces promesses gouvernementales n'ont été réalisées.

Le moment est venu de poser un acte de simple équité.

SESSION 1939-1940.		III	ZITTINGSJAAR 1939-1940.
Budget, N° 4-IX. Am., I et II.	12 mars 1940.	12 Maart 1940.	Begroeting, Nr 4-IX. Am., I-II.

BUDGET du Ministère de l'INSTRUCTION PUBLIQUE pour l'exercice 1940.

BEGROETING van het Ministerie van OPENBAAR ONDERWIJS voor het dienstjaar 1940.

AMENDEMENT présenté par M. AMELOT.

AMENDEMENT door den heer AMELOT voorgesteld.

ART. 18.

ART. 18.

Litt. 33 : Art lyrique national :
..... 5.164.000 francs.

Litt. 33 : Nationale lyrische kunst :
..... 5.164.000 frank.

AU LIEU DE :

IN STEDE VAN :

- a) Théâtre Royal de la Monnaie) 4.400.000 frs.
Opéra flamand d'Anvers)
b) Autres scènes lyriques 350.000 "
c) Concerts 414.000 "

- a) Théâtre Royal de la Monnaie) 4.400.000 fr.
Vlaamsche Opera van Antwerpen)
b) Andere lyrische schouwburgen 350.000 fr.
c) Concerten 414.000 fr.

INDIQUER :

OPGEVEN :

- a) Théâtre Royal de la Monnaie : 2.800.000 frs
b) Opéra flamand d'Anvers 1.600.000 "
c) Théâtre Royal lyrique de
Liège 100.000 "
d) Théâtre Royal de Gand 100.000 "
e) Autres scènes lyriques 150.000 "
f) Concerts 414.000 "

- a) Théâtre Royal de la Monnaie : 2.800.000 fr.
b) Vlaamsche Opera van Antwerpen : 1.600.000 fr.
c) Théâtre Royal lyrique de
Liège 100.000 fr.
d) Théâtre Royal de Gand 100.000 fr.
e) Andere lyrische schouwburgen 150.000 fr.
f) Concerten 414.000 fr.

Alf. AMELOT.

ZITTINGSJAAR 1939-1940.		IV	SESSION 1939-1940.
Begrooting, Nr 4-IX. Am., I tot III.	Vergadering van 12 Maart 1940.	Séance du 12 mars 1940.	Budget, N° 4-IX. Am., I à III.

BEGROOTING van het Ministerie van OPENBAAR
ONDERWIJS voor het dienstjaar 1940.

BUDGET du Ministère de l'INSTRUCTION PUBLI-
QUE pour l'exercice 1940.

AMENDEMENT door den heer DHAVE voorge-
steld.

AMENDEMENT présenté par M. DHAVE.

HOOFDSTUK V.

CHAPITRE V.

ART. 21.

ART. 21.

De hulp gelden, nu voorgesteld tot het
beloop van 225.000 frank,
BRENGEN OP 1.000.000 frank.

Les secours ici proposés et atteignant la
somme de 225.000 francs,
SONT REDUITS A 1.000.000 francs.

A. DHAVE.
A. BOUWERAERTS.

TOELICHTING.

JUSTIFICATION.

Enkele aangenomen en aanneembare bewaar-
school-onwervijzeressen, hadden om reden
van hoogen ouderdom of ziekte hun ambt
moeten verlaten vóór stemmen der wet van
10-VI-1937 en konden zoo het in deze wet
voorziene pensioen niet genieten.

M. Hoste, destijds Minister van Openbaar
Onderwijs, beloofde stellig, deze onderwij-
zeressen een hulp geld te geven, het gebeur-
lijk pensioen benaderende.

Wij vragen niet zooveel.

Dit amendement heeft voor doel het kre-
diet beschikbaar te stellen dat toelaat
hun hulp geld te verhoogen tot rond de
5.000 frank.

Certaines institutrices d'écoles gardien-
nes adoptées et adoptables ont été astreintes,
à cause de leur âge ou de maladie, à quitter
leur fonction, avant le vote de la loi du 10-
VI-1937 et ne pouvaient ainsi pas jouir de la
pension y prévue.

M. Hoste, ^{ancien} Ministre de l'Instruction publi-
que, a promis formellement d'accorder à ces
institutrices un secours qui s'approcherait
le plus possible de la pension éventuelle.

Nous ne demandons pas autant.

Notre amendement a pour but de mettre le
crédit disponible, permettant de porter
leur secours à environ 5.000 francs.

SESSIE 1939-1940.	I	ZITTINGSJAAR 1939-1940.
Budget, N° 4-IX. Am., I, II en III.	Séance du 13 mars 1940.	Vergadering van 13 Maart 1940.
		Begroeting, Nr 4-IX. Am., I, II en III.

BEGROETING van het Ministerie van OPENBAAR
ONDERWIJS voor het dienstjaar 1940.

BUDGET du Ministère de l'INSTRUCTION PUBLIQUE
pour l'exercice 1940.

AMENDEMENTEN door den heer VERBIST voorge-
steld.

AMENDEMENTS présentés par M. VERBIST.

HOOFDSTUK II.

CHAPITRE II.

ART. 15.

ART. 15.

Nrs 5 : Koninklijk natuurhistorisch
Museum 240.000 frank.
8 : Belgisch Historisch
Instituut te Rome 25.000 "
9 : Commissie voor de Na-
tionale Biografie 8.000 "
10.: Koninklijke Commissie
voor Geschiedenis 25.000 "
11 : Koninklijke Commissie
voor Toponymie 5.000 "
12 : Koninklijke Commissie voor
Schoone Kunsten 15.500 "
13 : Koninklijke Musea voor
Kunst en Geschied. 10.000 "
14 : Kasteel van Gaasbeek 1.500 "

N°s 5 : Musée royal d'Histoire Natu-
relle 240.000 francs.
8 : Institut historique
belge de Rome 25.000 "
9 : Commission de la Bio-
graphie nationale 8.000 "
10 : Commission royale
d'Histoire 25.000 "
11 : Commission royale de
Toponymie 5.000 "
12.: Musées royaux des
Beaux-Arts 15.500 "
13 : Musées royaux d'Art
et d'Histoire 10.000 "
14 : Château de Gaasbeek 1.500 "

TOELICHTING.

JUSTIFICATION.

Om de Regeering in de gelegenheid te stel-
len het inzicht te verwezenlijken dat zij
had, bij de vermindering der bedragen onder
Hoofdstuk III, Art. 16, Nrs 8 en 9, en om het
oorspronkelijk bedrag op die posten te her-
stellen.

Afin de permettre au Gouvernement de réaliser
son intention manifestée, lors de la diminution
des crédits sous le Chapitre III, art. 16 - N 8
et 9, et de rétablir les sommes affectées à ces
postes.

HOOFDSTUK III.

CHAPITRE III.

ART. 16.

ART. 16.

Nrs 8 : Bibliothecarissen der openbare
bibliotheken 887.500 frank.
9 : Gewone en reizende
openbare biblot. 1.400.000 "

N°s 8 : Bibliothécaires des bibliothèques
publiques 887.500 francs
9 : Bibliothèques publiques
et itinérantes 1.400.000 "

TOELICHTING.

JUSTIFICATION.

De voorgestelde bedragen stemmen overeen
met wat de Regeering in haar oorspronkelijke
begroeting had voorzien.

Les sommes proposées correspondent à ce que
le Gouvernement avait prévu dans son budget ori-
ginaire.

Door de amendementen, in den Senaat gestemd
op verzoek van de Regeering, werden die be-
dragen verminderd respectievelijk tot op
841.500 fr. en 920.000 fr.

En votant les amendements, à la demande du
Gouvernement, le Sénat a réduit ces crédits
respectivement à 841.500 frs et 920.000 frs.

We willen de Regeering geenszins verhinde-
ren het inzicht te verwezenlijken dat zij had
bij die vermindering; daarom hebben we amen-
dementen ingediend bij de artikelen 15 en 18,
ter einde daar de posten te verminderen met
het noodige bedrag.

Loin de nous de vouloir empêcher le Gouverne-
ment de réaliser ses intentions, en proposant
ces diminutions. C'est la raison des amendements
que nous avons proposés sur les articles 15 et
18, afin d'y diminuer les postes à la quotité
nécessaire.

Het kwam ons echter niet doelmatig voor die
vermindering te doen bij art. 16, Nrs 8 en 9,
gezien de buitengewone betekenis van het
bibliotheekwezen in dezen tijd.

Cependant, il ne nous paraît pas efficace
d'effectuer cette diminution à l'art. 16, N°s 8
et 9, vu la signification exceptionnelle que les
bibliothèques publiques présentent en ces mo-
ments.

HOOFDSTUK III.

ART. 18.

Nrs 6 :	Kas opgericht bij het "Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk onderzoek"	50.000 frank
8 :	Lichamelijke opvoeding der universitaire studenten	10.000 "
18 :	Hooger Instituut van Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde	10.000 "
19 :	Opvoedingsdienst van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	10.000 "
21 :	Egyptologische schichting "Koningin Elisabeth"	5.000 "
23 :	Gedenkteekens (voor monarchie)	

TOELICHTING.

Om de Regeering in de gelegenheid te stellen het inzicht te verwezenlijken dat zij had, bij de vermindering der bedragen onder Hoofdstuk III, art. 16, Nrs 8 en 9, en om het oorspronkelijk bedrag op die posten te herstellen.

CHAPITRE III.

ART. 18.

N°s 6 :	Caisse instituée auprès du "Fonds National de la Recherche Scientifique"	50.000 francs
8 :	Education physique des étudiants universitaires	10.000 "
18 :	Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie	10.000 "
19 :	Service éducatif des Musées royaux d'Art et d'Histoire	10.000 "
21 :	Fondation égyptologique "Reine Elisabeth"	5.000 "
23 :	Monuments (pour mémoire)	

JUSTIFICATION.

Afin de permettre au Gouvernement de réaliser son désir de diminuer les crédits sous le Chapitre III, Art. 16, N°s 8 et 9, et de rétablir le montant primitivement affecté à ces postes.

A. VERBIST.

(Amendement introduit après le dépôt du Rapport).

(Amendement ingediend na het neerleggen van het Verslag).

SESSION 1939-1940.	II	ZITTINGSGJAAR 1939-1940.
Budget, N° 4-IX. Rapport, N° 184. Am., I.	Séance du 13 mars 1940.	Vergadering van 13 Maart 1940.
		Begroting, Nr 4-IX. Verslag, Nr 184. Am., I.

BUDGET du Ministère de l'INSTRUCTION PUBLIQUE pour l'exercice 1940.

BEGROOTING van het Ministerie van OPENBAAR ONDERWIJS voor het dienstjaar 1940.

AMENDEMENT présenté par M. SAINTE.AMENDEMENT door den heer SAINTE voorgesteld.ART. 18.ART. 18.

Litt. 33 : AU LIEU DE :

Litt. 33 : IN PLAATS VAN :

a) Théâtre Royal de la Monnaie) 4.400.000 frs.
 b) Opéra flamand d'Anvers)
 c) Autres scènes lyriques 350.000 "
 d) Concerts 414.000 "

a) Théâtre Royal de la Monnaie) 4.400.000 fr.
 b) Vlaamsche Opera van Antwerpen)
 c) Andere lyrische schouwburgen 350.000 "
 d) Concerten 414.000 "

INSCRIRE :

SCHRIJVEN :

a) Théâtre Royal de la Monnaie) 4.400.000 frs.
 b) Opéra flamand d'Anvers)
 c) Théâtre Royal lyrique de Liège 100.000 "
 d) Autres scènes lyriques 250.000 "
 e) Concerts 414.000 "

a) Théâtre Royal de la Monnaie) 4.400.000 fr.
 b) Vlaamsche Opera van Antwerpen)
 c) Théâtre Royal lyrique de Liège 100.000 "
 d) Andere lyrische schouwburgen 250.000 "
 e) Concerten 414.000 "

F. SAINTE.
 Fçois VAN BELLE.
 J. HOSSEY.
 Isabelle BLUME.
 G. TRUFFAUT.
 G. HOYAUX.

JUSTIFICATION.

Principe : Mon amendement cite la région wallonne par sa ville principale ainsi qu'il est fait pour la région bruxelloise (Bruxelles) et la région flamande (Anvers).

Quelques observations : Puisque de nombreuses comparaisons ont été faites entre la Monnaie et l'Opéra d'Anvers, il nous paraît utile d'indiquer quelques chiffres relatifs au Théâtre Royal de Liège qui ne reçoit actuellement, en principe, que 100.000 frs. Nous ajoutons que notre amendement laisse intactes les subventions aux autres théâtres lyriques et, sous cette condition, nous ne voyons aucun inconvénient à l'amendement Amelot réservant 100.000 frs au Théâtre Royal de Gand.

TOELICHTING.

Principe : Mijn amendement haalt de Waalsche streek aan onder haar voornaamste stad, zooals wordt gedaan voor de Brusselsche streek (Brussel) en de Vlaamsche streek (Antwerpen).

Enkele bemerkingen : Aangezien talrijke vergelijkingen werden gemaakt tusschen den Muntschouwburg en het Opera van Antwerpen, lijkt het ons gepast enkele cijfers te geven betreffende het Théâtre Royal de Liège dat, thans, in principe, slechts 100.000 fr. ontvangt. Wij voegen er bij, dat ons amendement de subventies onaangevoerd laat voor de overige lyrische schouwburgen en, onder die omstandigheid, zien wij geen bezwaar tegen het amendement Amelot dat 100.000 fr. voorziet voor de Koninklijke Schouwburg van Gent.

	Personnel occupé Gebezigd personeel.	Nombre de représenta- tions. Aantal vertoo- ningen.	Budget ----- Begrooting.	Subventions de l'Etat ----- Staatstoelagen.
Monnaie - Munt	400 env. ongev.	300	10.000.000 fr.	2.200.000 fr.
Opéra	200 "	153	3.400.000 "	2.200.000 "
Théâtre R. de Liège	233 "	155	2.500.000	100.000 "

Ce tableau est par lui-même assez significatif. Il indique combien nous sommes modestes dans nos revendications et combien nous avons tenu compte de la difficulté des temps.

Die tabel is welsprekend uit haar eigen. Zij doet blijken hoe gematigd wij zijn in onze eischen en hoezeer wij rekening hebben gehouden met de huidige moeilijke tijden.

KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.CHAMBRE des REPRESENTANTS.(Amendement ingediend na het neerleggen
van het Verslag).(Amendement introduit après le dépôt du
Rapport).

ZITTINGSJAAR 1939-1940.		III	SESSION 1939-1940.
Begrooting, Nr 4-IX. Verslag, Nr 184. Am., I en II.	Vergadering van 14 Maart 1940.	Séance du 14 mars 1940.	Budget, N° 4-IX. Rapport, N° 184. Am., I et II.

BEGROOTING van het Ministerie van OPENBAAR
ONDERWIJS voor het dienstjaar 1940.BUDGET du Ministère de l'INSTRUCTION PUBLIQUE
pour l'exercice 1940.AMENDEMENT door den heer VERBIST voorgesteld.AMENDEMENT présenté par M. VERBIST.HOOFDSTUK III.CHAPITRE III.ART. 18.ART. 19.Nr 46.- Reisbeurzen voor jonge musici, ter
bevordering van de muziekkunst en
de muziekwetenschap.. 400.000 fr.N° 46.- Bourses de voyage aux jeunes musi-
ciens en vue de favoriser la musi-
que et l'art musical... 400.000 frs.A. VERBIST.TOELICHTING.JUSTIFICATION.

Dit amendement stelt een tekstwijziging voor, de vervanging n l. van "Muziekkapel Koningin Elisabeth" door den hierboven aangegeven tekst. We ontveinzen het ons niet, dat hierdoor een grondige wijziging gebeurt in de manier waarop het krediet zal worden aangewend. We achten dezen tekst echter verkieslijk, omdat alzoo de Regeering in de gelegenheid wordt gesteld beter haar doel te bereiken.

Cet amendement propose une modification de texte, à savoir, le remplacement du libellé "Chapelle Musicale Reine Elisabeth" par le libellé ci-dessus. Nous ne nous dissimulons pas que l'utilisation du crédit en subira une modification profonde. Mais nous préférons ce texte qui permettra au Gouvernement de mieux atteindre le but qu'il a en vue.

KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.CHAMBRE des REPRESENTANTS.

(Amendementen ingediend na het neerleggen van het Verslag).

(Amendements introduits après le dépôt du Rapport).

ZITTINGSJAAR 1939-1940.		IV	SESSION 1939-1940.
Begrooting, Nr 4-IX. Verslag, Nr 184. Am., I tot III.	Vergadering van 20 Maart 1940.	Séance du 20 mars 1940.	Budget, N° 4-IX. Rapport, N° 184. Am., I à III.

BEGROOTING van het Ministerie van OPENBAAR ONDERWIJS voor het dienstjaar 1940.

BUDGET du Ministère de l'INSTRUCTION PUBLIQUE pour l'exercice 1940.

AMENDEMENTEN door den heer TIMMERMANS voor-
gesteld.AMENDEMENTS présentés par M. TIMMERMANS.ART. 18.ART. 18.De afzonderlijke litterae 36, 37 en 38 VER-
VANGEN DOOR EEN ENKEL LITTERA 36 :Les litteras 36, 37 et 38 SERONT REMPLACES
PAR UN SEUL LITTERA 36, CONÇU COMME SUIT :36.- "LETTEREN" : Inschrijvingen en toelagen
voor letterkunde 336.000 frank.36.- "Lettres" : Souscriptions et subventions
pour la littérature 336.000 francs.

Te verdeelen als volgt :

A répartir comme suit :

a) Fransche letterkunde in België : 168.000.
b) Nederlandsche " " : 168.000.a) Littérature française en Belgique : 168.000.
b) " néerlandaise " : 168.000.TOELICHTING.JUSTIFICATION.Het begrooiingsontwerp voorziet de volgen-
de hulpverleeningen voor letterkunde :Le projet de budget prévoit les subventions,
ci-après, en faveur de la littérature :36 : Fransche letteren 148.000 fr.
37 : Waalsche letteren 40.000 fr.
38 : Vlaamsche letteren 148.000 fr.36 : Lettres françaises 148.000 frs.
37 : Lettres wallonnes 40.000 frs.
38 : Lettres flamandes 148.000 frs.

Samen 336.000 fr.

Total 336.000 frs.

Het amendement verhoogt de globale uitgave
niet, doch verdeelt het beschikbare bedrag
in gelijke mate over de Fransche en de Neder-
landsche letterkunde in België.L'amendement ne tend pas à majorer la dépen-
se globale mais à répartir, d'égale façon, le
montant disponible entre la littérature fran-
çaise et la littérature néerlandaise en Belgique.Er kan geen geldige reden aangehaald worden
om afzonderlijke subsidies te voorzien voor
de Fransche letterkunde in Waalsche gewest-
spraak, en niet voor de Nederlandsche letter-
kunde in Vlaamsche gewestspraak.Aucune raison plausible ne peut être invoquée
en vue de l'octroi de subsides distincts en fa-
veur de la littérature française en dialecte
wallon, sans faire bénéficier de la même mesure
la littérature néerlandaise en dialecte flamand.Het amendement brengt gelijkheid in de be-
handeling van de letterkunde der twee taalge-
bieden, zonder de voorziene uitgave te ver-
hoogen.L'amendement tend à traiter sur le même pied
la littérature des deux régions linguistiques,
sans majoration de la dépense prévue.

ART. 19.

De afzonderlijke litterae 16, 18 en 19
VERVANGEN DOOR EEN ENKEL LITTERA 16 :

PRIJZEN VOOR LETTERKUNDE 115.000 frank.

Te verdeelen als volgt :

- a) Fransche letterkunde 57.500 frank.
b) Nederlandsche letterkunde . 57.500 frank.

TOELICHTING.

Het begrootingsontwerp voorziet de volgende
prijzen voor letterkunde :

- 16.- Prijs voor Fransche letterkunde 50.000
18.- Prijs voor Waalsche letterkunde 15.000
19.- Prijs voor Vlaamsche letterkunde 50.000

Samen 115.000

Het amendement verhoogt de uitgave niet,
doch voorziet een gelijke behandeling voor de
letterkunde der twee taalgebieden op grond
der beschouwing vervat in de toelichting bij
het amendement in verband met art. 18 der be-
grooting.

ART. 19.

Les litteras 16, 18 et 19 SERONT REMPLACES
PAR UN SEUL LITTERA 16 CONÇU COMME SUIT :

PRIX DE LITTÉRATURE 115.000 francs.

A répartir comme suit :

- a) Littérature française 57.500 francs.
b) Littérature néerlandaise... 57.500 francs.

JUSTIFICATION.

Le projet de budget prévoit les prix de lit-
térature suivants :

- 16.- Prix de littérature française 50.000
18.- Prix de littérature wallonne 15.000
19.- Prix de littérature flamande 50.000

Total 115.000

L'amendement ne tend pas à majorer la dépen-
se, mais à prévoir un traitement égal en fa-
veur de la littérature des deux régions lin-
guistiques sur la base de la considération
émise dans la justification relative à l'amen-
dement à l'art. 18 du budget.

J. TIMMERMANS.

CHAMBRE des REPRESENTANTS.KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendement introduit après le dépôt du Rapport).

(Amendement ingediend na het neerleggen van het Verslag).

SESSION 1939-1940.	V	ZITTINGSJAAR 1939-1940.
Budget, N° 4-IX. Rapport, N° 184. Am., I à IV.	Séance du 16 avril 1940.	Begroting, Nr 4-IX. Verslag, Nr 184. Am., I tot IV.

BUDGET du Ministère de l'INSTRUCTION PUBLIQUE. BEGROOTING van het Ministerie van OPENBAAR ONDERWIJS voor het dienstjaar 1940.

AMENDEMENT présenté par M. AMELOT.AMENDEMENT door den heer AMELOT voorgesteld.ART. 18.ART. 18.

Litt. 33 : Art lyrique national :
..... 5.164.000 frs.

Litt. 33 : Nationale lyrische kunst :
..... 5.164.000 fr

AU LIEU DE :

IN STEDE VAN :

a) Théâtre Royal de la Monnaie)
b) Opéra flamand d'Anvers) 4.400.000 "
b) Autres scènes lyriques 350.000 "
c) Concerts 414.000 "

a) Théâtre Royal de la Monnaie)
b) Vlaamse Opera van Antwerpen) 4.400.000 "
b) Andere lyrische schouwburgen 350.000 "
c) Concerten 414.000 "

INSCRIRE :

OPGEVEN :

a) Théâtre Royal de la Monnaie ... 2.800.000 "
b) Opéra flamand d'Anvers 1.600.000 "
c) Théâtre Royal Lyrique de Liège 100.000 "
d) Théâtre Royal de Gand 100.000 "
e) Autres scènes lyriques 150.000 "
f) Concerts 414.000 "

a) Théâtre Royal de la Monnaie 2.800.000 "
b) Vlaamse Opera van Antwerpen ... 1.600.000 "
c) Théâtre Royal Lyrique de Liège .. 100.000 "
d) Théâtre Royal de Gand 100.000 "
e) Andere lyrische schouwburgen 150.000 "
f) Concerten 414.000 "

5.164.0005.164.000 "

Alf. AMELOT.
A. MARIEN.
E. ANSEELE.
H. LIEBAERT.

JUSTIFICATION.

Le Théâtre Royal de Gand, qui espère pouvoir fêter cette année le centième anniversaire de sa création, mérite, par le nombre de ses représentations et l'importance de son personnel, de recevoir de l'Etat la même subvention que celui de Liège. Sa direction, qui est avisée et compétente, s'est imposée un effort considérable en maintenant à l'affiche un répertoire aussi important que varié et jouit depuis de longues années de la confiance de l'administration communale.

TOELICHTING.

Het "Théâtre Royal de Gand" dat dit jaar zijn honderdjarig bestaan hoopt te vieren, verdient wegens het aantal van zijn voorstellingen en de belangrijkheid van zijn personeel, dat de Staat hem dezelfde toelage uitkeert als aan dit van Luik. Zijn bestuur dat bezonnen en bevoegd is, heeft zich een aanzienlijke inspanning getroost door een belangrijk en afgewisseld repertoire te geven. Sedert vele jaren geniet het, bovendien, het vertrouwen van het gemeentebestuur.

CHAMBRE des REPRESENTANTS.KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendement introduit après le dépôt du Rapport).

(Amendement ingediend na het neerleggen van het Verslag).

SESSION 1939-1940.		VI	ZITTINGSJAAR 1939-1940.
Budget, N° 4-IX. Rapport, N° 184. Am., I à V.	Séance du 17 avril 1940.	Vergadering van 17 April 1940.	Begrooting, Nr 4-IX. Verslag, Nr 184. Am., I tot V.

BUDGET du Ministère de l'INSTRUCTION PUBLIQUE pour l'exercice 1940.

BEGROOTING van het Ministerie van OPENBAAR ONDERWIJS voor het dienstjaar 1940.

AMENDEMENT présenté par MM. LAHAUT et GLINEURAMENDEMENT door de HH. LAHAUT en GLINEUR voorgesteld.ART. 2.ART. 2.

I.-AUGMENTER LE CREDIT DE L'ARTICLE 2 :

(Traitement d'activité des fonctionnaires, professeurs, employés et gens de services) de 66 millions afin de permettre de fixer les traitements en proportion de l'index actuel (120 %).

I.-HET KREDIET VAN DIT ARTIKEL VERHOOGEN :

(Activiteitswedden der ambtenaren, leeraars, beampten en bedienden) met 66 miljoen ten einde de wedden aan te passen aan het huidige indexcijfer (120 %).

II.-AUGMENTER LE CREDIT DE L'ARTICLE 2

de 33 millions afin de supprimer pour le personnel la retenue de 3 % qu'il subit pour la caisse des veuves et orphelins.

II.-HET KREDIET VAN ARTIKEL 2 VERHOOGEN

met 33 miljoen ten einde de afhouding van 3 % af te schaffen, die het personeel ondergaat ten bate van de kas van weduwen en wezen.

III.-AUGMENTER LE CREDIT DE L'ARTICLE 2

de 250.000 francs en vue de la réorganisation du département de l'Instruction publique.

III.-HET KREDIET VAN ARTIKEL 2 VERHOOGEN

met 250.000 frank met het oog op de herinrichting van het departement van Openbaar Onderwijs.

J. LAHAUT.
H. GLINEUR.

JUSTIFICATION.TOELICHTING.

Les dépenses occasionnées par les mesures prévues par nos amendements seront couvertes par l'application de la loi du 13 juillet 1930 aux propriétés industrielles - revision du cadastre - pour les biens et propriétés établis en Belgique.

De uitgaven voortvloeiende uit de maatregelen die wij voorstellen worden gedekt door toepassing van de wet van 13 Juli 1930 op de nijverheidseigendommen (herziening van het kadaster voor de in België gelegen goederen en eigendommen).

CHAMBRE des REPRESENTANTS.

KAMER der VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

(Amendement introduit après le dépôt du Rapport).

(Amendement ingediend na het neerleggen van het Verslag).

SESSION 1939-1940.		VII	ZITTINGSJAAR 1939-1940.
Budget, N° 4-IX. Rapport, N° 184. Am., I à VI.	Séance du 23 avril 1940.	Vergadering van 23 April 1940.	Begrooting, Nr 4-IX. Verslag, Nr 184. Am., I tot VI.

BUDGET du Ministère de l'INSTRUCTION PUBLIQUE pour l'exercice 1940.

BEGROOTING van het Ministerie van OPENBAAR ONDERWIJS voor het dienstjaar 1940.

AMENDEMENT présenté par M. REY.AMENDEMENT door den heer REY voorgesteld.ART. 2.ART. 2.

Litt. 12 : Université de Liège.

Litt. 12 : Universiteit te Luik.

AUGMENTER le crédit de 10.000 francs.

Het krediet VERHOOGEN met 10.000 frank.

Jean REY.

JUSTIFICATION.TOELICHTING.

L'amendement a pour but de permettre l'ouverture des cours de l'Ecole de criminologie annexée à la faculté de droit de l'Université de Liège.

Het amendement strekt er toe de opening toe te laten van de leergangen in de School voor criminologie verbonden aan de rechtsfaculteit aan de Universiteit te Luik.

Un arrêté royal du 10 mai 1938 a créé une école de criminologie annexée à la faculté de droit de chacune des deux universités de l'Etat.

Bij Koninklijk besluit van 10 Mei 1938 werd een School voor criminologie opgericht bij de rechtsfaculteit van elke van beide rijksuniversiteiten.

Un arrêté royal du 30 septembre 1938 a nommé le corps professoral de l'école de Gand et les cours y sont donnés depuis l'année académique 1938-1939.

Bij Koninklijk besluit van 30 September 1938 werd het leeraarskorps van de school te Gent benoemd en de leergangen worden er gegeven sedert het academisch jaar 1938-1939.

Au contraire l'école de Liège n'est pas encore ouverte aux élèves; les propositions de nomination du corps professoral sont faites mais des raisons d'ordre budgétaire ont retardé jusqu'à présent l'ouverture des cours.

De school te Luik, daarentegen, werd nog niet geopend; er werden voorstellen gedaan in verband met de benoeming van het leeraarskorps maar tot dusver werd de opening van de leergangen uitgesteld om redenen van budgetairen aard.

En réponse à une question posée par le soussigné le 28 juin 1939 l'honorable Ministre de l'Instruction publique répondait : "Lorsque les crédits nécessaires à ces nominations auront été accordés, l'enseignement pourra être donné dans la dite école."

In antwoord op een vraag gesteld door den ondergeteekende op 28 Juni 1939, antwoordde de Minister van Openbaar Onderwijs : "Wanneer de voor deze benoemingen noodige kredieten zijn toegestaan, zal het onderwijs in genoemde school kunnen gegeven worden."

(Bulletin des questions et réponses, 17 août 1939, question N° 24).

(Bulletin van vragen en antwoorden, 17 Augustus 1939, vraag Nr 24).

Or la plupart des professeurs désignés pour l'Ecole de criminologie de Liège peuvent entrer dès à présent en fonction sans aucune charge budgétaire supplémentaire, et seule une indemnité de l'ordre de 10.000.- francs pour un chargé de cours étranger au corps professoral de l'Université doit être prévue pour que les cours puissent commencer.

Une telle dépense est réellement trop minime pour justifier le retard apporté à l'ouverture de cours dont la création est décidée depuis 1938.

D'autre part, il n'est pas heureux que pendant un délai prolongé un tel enseignement soit donné à Gand en langue néerlandaise sans l'être parallèlement en langue française à Liège.

Telle est la situation à laquelle notre amendement a pour but de mettre fin.

Etant donné le caractère relativement minime de la somme prévue, celle-ci peut être prélevée par diminution correspondante de l'article 25 du budget (dépenses imprévues).

Welnu de meeste leeraars aangewezen voor de School voor criminologie te Luik kunnen reeds nu hun ambt aanvaarden zonder eenige bijkomenden last voor de begroting en er moet alleen een vergoeding van 10.000.- frank worden voorzien voor een docent die niet tot het professorenkorps van de Universiteit behoort, opdat de leergangen een aanvang zouden kunnen nemen.

Dergelijke uitgave is werkelijk te gering om het uitstel te verantwoorden van de opening van de leergangen tot de oprichting waarvan sedert 1938 werd besloten.

Anderzijds, is het niet gelukkig dat dit onderwijs reeds sedert geruimen tijd in het Nederlandsch wordt gegeven te Gent zonder dat het ook in het Fransch te Luik wordt gegeven.

Dit is de toestand waaraan ons amendement een einde wil maken.

Daar het hier een vrij gering bedrag geldt kan dit worden afgenomen van artikel 25 der begroting (onvoorziene uitgaven).